



Saint-Christophe

notiziario comunale • nouvelles de la commune

1980 XVIII - n. 1 2019 - Registrazione Tribunale di Aosta nr 9/2000 del 24/11/2000 - Comune di Saint-Christophe



Buon Natale
e Felice Anno Nuovo

Sommario

Parola al Sindaco	3	Gita Over 65 con la Parrocchia	24
Rendiconto 2018	4	Commemorazione Reduci e Combattenti	25
I sindaci valdostani a Roma con Poste italiane	6	Dîner jeunes d'antan	26
Testamento biologico	6	Scuole Bret	28
Maturità civica	7	À la Découverte de nos Bourgs	32
Consegna Pigotte	7	Serata al Castello	36
Rifiuti: punto della situazione	8	Trouveur Valdosten: 40 Ans!	37
Casa dell'acqua	9	Castagnata	38
Il cane	9	Castagnata over 65	40
Sicurezza stradale urbana	10	La Corvée: giornata ecologica	41
Sicurezza stradale nelle scuole	11	Vigili del Fuoco Volontari	42
Condotta acque bianche Perneun	12	Gruppo Giovani Vigili del Fuoco	43
Canale irriguo Veynes Dessous	12	Alpini	44
Manutenzione canale Baudin	12	Serate in Biblioteca	48
Taglio piante e regimazione acque su canale Valcorneille	13	MTB tour enogastronomico	50
Stabilizzazione frana Parléaz	13	Serata Tor Tour	51
Storica sorgente di Cort	14	Carnaval de Choueley	52
Lavori sentiero Veynes-Viou	14	Carnevale dei bambini	53
Manutenzione scuola Bret	15	Spazio all'imprenditoria	54
Lavori pubblici	16	Estate in oratorio	56
Manutenzione parcheggio Veynes	18	NaturalnMente	58
Illuminazione pubblica	18	Mont Mary	60
Nuovi mezzi spartineve	19	Aletica Saint-Christophe	62
Lus	19	Veterani calcio	64
Intitolazione Biblioteca	20	Fiolet	65
XX Anniversaire du Jumelage	22	Palet	68
		Polisportiva	70
		Batailles de Reines	72

Hanno collaborato

e immagini fotografiche:

Dino Barmasse, Albert Bétemps,
Biblioteca, Lea Boccaleri, Cesare Bovet,
Davide Casola, Silvana Cheney,
Paolo Cheney, Tania Deveynes,
Corrado Giachino, Giulia Gerbore,
Gianluca Giovanardi, Giorgio Marguerettaz,
André Marquet, Massimo Martini,
Nadia Noro, Oratorio,
Jeanette Ollier Chaissan, Raffaella Orella,
Giorgia Pasquettaz, Maria Cristina Roux,
Scuole di Bret, Az. Agr. Bétemps Dario,
Société Agricole Passion de Reines,
Associazione NaturalnMente,
Ufficio Stampa Regione autonoma
Valle d'Aosta

Saint-Christophe

Les nouvelles, le notizie

Anno XVIII n. 1 - 2019
Registrazione Tribunale di Aosta
nr 9/2000 del 24/11/2000

Comune di Saint-Christophe
11, località Chef-Lieu
Saint-Christophe
telefono 0165 269888

Direttore responsabile

Giovanni Pellizzeri

Stampa

Tipografia Duc srl
rue de l'Arène, 11
11020 Saint-Christophe

Parola al Sindaco

Carissimi concittadini di Saint-Christophe, siamo nel mese di ottobre e come nelle previsioni stiamo preparando l'ultimo bilancio di legislatura e nel contempo anche la stesura del bollettino.

Alcune informazioni quindi di questo breve saluto potranno avere qualche precisazione di lieve entità che comunque mi consentono di toccare gli argomenti che spesso caratterizzano discussioni sia in Consiglio che in Giunta e che hanno importanti ricadute sui cittadini.

Il primo riferimento interessa la possibilità di informare "toccare" celermente il Cittadino in modo preciso e puntuale ed il secondo analizza la prospettiva di spesa del Comune nei prossimi anni con i dati che abbiamo oggi a disposizione, parliamo delle *volgarissime* finanze.

Per la prima riflessione in questi cinque anni passati, abbiamo avuto l'occasione cari concittadini di sentirci nei vari modi a disposizione, tra quelli diretti, al classico comunicato stampa sul Sito, sui giornali, nelle bacheche e poi anche attraverso i Social (internet).

I Social sono un po' la novità, l'ultimo universo, i quali non piacciono a tutti, sollevano importanti problemi di "Privacy" però hanno di sicuro quella immediatezza di contatto che devo dire molte volte è stato davvero utile, soprattutto per gli avvisi che interessano le manutenzioni con le interruzioni a volte repentine dei servizi, il tutto naturalmente nell'obiettivo di recare meno disagi possibili.

Un settore che con le sue opportunità se adeguatamente regolato e implementato può rendere sempre più diretto ed immediato il rapporto cittadino-Comune con il fine di riuscire a migliorare la qualità della vita giornaliera, dove un avviso immediato di una rottura di acquedotto, piuttosto che la chiusura di una strada può voler dire evitare danni in casa o non perdere coincidenze o appuntamenti importanti.

Uso delle nuove opportunità date dall'evoluzione tecnologica che ormai è parte integrante dell'esistenza quotidiana che calata in questa realtà può effettivamente migliorare la qualità di vita, non c'è dubbio che bisogna lavorare su questo settore, in particolare nel creare quella fiducia necessaria tra Comune e cittadino nell'utilizzo dei dati sensibili, (numeri telefonici per il whatsapp; messaggi, ecc.)

Parlando invece di finanze e dunque della possibilità di spesa per produrre sviluppo economico e servizi



adeguati, l'analisi degli ultimi cinque anni porta a delle riflessioni per ora, abbastanza tranquillizzanti nel poter consolidare il sistema prodotto in questi ultimi decenni, vediamo due dati relativi al nostro Comune:

Bilancio 2015 = spesa/entrata	euro 6.622.223
Bilancio 2016 =	" 6.109.046
Bilancio 2017 =	" 7.687.982
Bilancio 2018 =	" 7.557.114
Bilancio 2019 =	" 11.907.580

Il bilancio 2020 che stiamo preparando avrà un assestamento iniziale attorno ai 7 milioni di euro circa che con le variazioni nel corso di anno potrà raggiungere anche i 9 milioni, con delle opere pubbliche straordinarie che possono incidere sui 3 milioni di euro, che sono il completamento delle opere ferme da 10 anni per il patto di stabilità ora superato.

Negli anni a seguire la possibilità di spesa generale tornerà a stabilirsi sui 7 milioni di euro, fermo restando il flusso in **entrata** attuale con il mantenimento dei trasferimenti della Regione, ago di stabilità e di programmazione irrinunciabile, legato al sistema di organizzazione federale degli Enti locali valdostani.

Ho voluto carissimi concittadini di Saint-Christophe salutarvi con questa fine legislatura con due suggestioni positive, prodotte da dati consolidati dopo anni di negatività amministrative, non con questo possiamo dimenticare la grave crisi internazionale e nazionale che ancora ci condiziona gravemente (i Comune valdostani partecipano al risanamento della finanza pubblica nazionale per oltre 32 milioni di euro, il Comune di Saint-Christophe versa allo Stato circa 1,5 milioni annui che sono il gettito IMU che pagano i cittadini e le attività produttive) sotto l'aspetto delle certezze, nonché la necessità di snellire la burocrazia a livello regionale del sistema degli Enti locali e dei suoi servizi.

Guardando comunque la realtà dei servizi comunali di Saint-Christophe, se la situazione finanziaria non muterà ulteriormente in negativo e se l'insieme della gestione e programmazione saprà farsi carico di una sana ed efficiente Amministrazione, possiamo guardare con moderata tranquillità all'immediato futuro.

Volevo cari concittadini salutarvi con i migliori auguri di Buon Natale e inizio anno 2020 con due riflessioni semplici ma molto importanti sotto l'aspetto del funzionamento della macchina Amministrativa e sulla sua capacità di erogare servizi di qualità ad un costo equo.

ANCORA BUON NATALE A TUTTI!

Rendiconto 2018

In data 29 Maggio 2019 il Consiglio comunale ha approvato il rendiconto 2018. Prima di addentrarci sinteticamente nei numeri che lo compongono, evidenzio che il documento contabile rappresenta a consuntivo quello che l'amministrazione ha "pianificato" inizialmente con il bilancio di previsione e pertanto il rendiconto 2018 scaturisce indirettamente dall'approvazione del bilancio di previsione triennale 2018-2020 approvato nell'anno precedente.

Attraverso il bilancio di previsione 2018-2020 l'amministrazione ha stabilito con carattere "autorizzatorio" le spese da affrontare (si può spendere al massimo quello che si è previsto nel bilancio) nonché le entrate da introitare, il tutto nel rispetto di determinati vincoli di Legge tra cui il pareggio di Bilancio: entrate = spese. Per semplificare la lettura, ometto di indicare il Fondo pluriennale vincolato che è stato istituito per rappresentare contabilmente la copertura finanziaria di spese impegnate nel corso dell'esercizio e imputate agli esercizi successivi. Il fondo pluriennale vincolato è lo strumento che gestisce e rappresenta contabilmente la distanza temporale intercorrente tra l'acquisizione delle risorse e il loro effettivo impiego.

ENTRATA

Le entrate complessivamente accertate di **competenza** 2018 ammontano ad euro 6.756.864,19 e si dividono principalmente in:

Entrate Correnti per euro 5.873.866,83 con un incremento del 3,54% rispetto all'anno precedente. Le stesse si suddividono in:

a) *Entrate Tributarie: euro 2.164.300,89 delle quali le principali sono :*

- IMU euro 1.466.498 (di cui euro 871.021,04 vengono riversati per Legge allo Stato quale extra gettito);
- TASI euro 90.544,72
- Tassa Rifiuti euro 530.044,60 (a carico degli utenti nella misura del 100% come prevede la Legge)
- Imposta pubblicità e affissioni euro 65.177,62

b) *Entrate per trasferimenti: euro 2.683.966,03 delle quali la principale è:*

- Trasferimento Legge Regionale per finanza locale euro 2.652.443

c) *Entrate Extra-Tributarie: euro 1.025.599,91 delle quali le principali sono:*

- proventi gestione beni ente e affitti euro 149.040,34
- proventi sanzioni, multe anche edilizie euro 51.024,09

- Entrate servizi effettuati dal comune euro 585.189,58 (acquedotto, fognatura, depurazione, mensa scolastica, ecc...)
- Interessi attivi euro 52.000,00
- Altre entrate per rimborsi euro 80.200,00 (personale distaccato, in convenzione ecc..)

Entrate in c/capitale per investimenti accertate nel 2018 ammontano ad euro 263.868,29 e si riferiscono a:

1. Contributi regionali per euro 47.239,17
2. Oneri di urbanizzazione per euro 194.129,12 (permessi costruire)
3. Altri minori per euro 22.500,00

Entrate conto terzi e partite di giro relative all'anno 2018 sono state movimentate per un importo complessivo pari a euro 619.129,07 (trattasi principalmente di ritenute su stipendi ecc dove il comune si comporta come sostituto d'imposta, trattiene le somme e le riversa)

SPESA

La spesa complessivamente impegnata di **competenza** 2018 ammonta complessivamente ad euro 6.195.296,76 e si divide principalmente in:

Spese correnti per euro 4.157.857,86 con una riduzione pari al -7,37% rispetto all'anno precedente e si dividono come meglio sotto riportato:

TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA	
TITOLO 1 - Spese correnti	Totale euro
101 Redditi da lavoro dipendente	976.401,52
102 Imposte e tasse a carico dell'ente (IRAP Stipendi)	74.793,86
103 Acquisto di beni e servizi	1.354.074,14
104 Trasferimenti correnti	1.650.061,64
105 Trasferimenti di tributi (solo per le Regioni)	0,00
106 Fondi perequativi (solo per le Regioni)	0,00
107 Interessi passivi	31.715,72
108 Altre spese per redditi da capitale	13.520,00
109 Rimborsi e poste correttive delle entrate	2.969,55
110 Altre spese correnti	54.321,43
100 Totale TITOLO 1	4.157.857,86

La voce 103 comprende tutta una serie di acquisti di beni e servizi quali: servizio mensa scolastica, telefonia, illuminazione pubblica, riscaldamento, manutenzioni ordinarie, assicurazioni ecc...

La voce 104 "trasferimenti correnti" si riferisce in larghissima parte a contributi erogati all'Unité des Communes Mont Emilius (euro 718.660,80) per i servizi delegati dalla Legge (Rifiuti ecc...), ed alla restituzione del maggior gettito IMU (euro 871.021,04);

Spesa in c/capitale di competenza 2018 complessivamente impegnata è pari ad euro 1.273.251,73.

TITOLO 2 - Spese in conto capitale	Totale euro
201 Tributi in conto capitale a carico dell'ente	0,00
202 Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni	1.265.993,47
203 Contributi agli investimenti	7.258,26
204 Altri trasferimenti in conto capitale	0,00
205 Altre spese in conto capitale	0,00
200 Totale TITOLO 2	1.273.251,73

La voce 202 comprende: manutenzioni straordinarie in genere, compresa asfaltatura strade, acquisto di impianti e macchinari, attrezzatura, macchine per ufficio, opere edili ecc...di **competenza 2018**. La spesa effettivamente impegnata, considerando il Fondo pluriennale vincolato, ammonterebbe a complessivi euro 5.655.996,15 di cui 1.273.251,73 di competenza 2018 ed euro 4.382.744,42 finanziata dal Fondo pluriennale vincolato. La spesa per investimenti riguarda:

Descrizione spesa	a) Impegni 2018	b) di cui Fondo plur	a-b rendiconto 2018
Attrezzature e supporti informatici per uffici - hardware	11.485,08		11.485,08
Capannone aeroporto	182.491,61		182.491,61
Manutenzione straordinaria stabili	51.350,40		51.350,40
Manutenzione straordinaria scuole	454.244,41	454.019,41	225,00
Manutenzione straordinaria edifici scolastici	1.978,26		1.978,26
Ampliamento area sportiva	202.715,61	77.600,99	125.114,62
Aree verdi - manutenzione straordinaria	212.069,97	201.342,23	10.727,74
Servizio idrico integrato - manutenzione straordinaria	2.410,77		2.410,77
Manutenzione straordinaria strade	741.823,03	456.829,28	284.993,75
Segnaletica stradale	35.226,33	21.960,00	13.266,33
Strada Loups	290.008,89	290.008,89	0,00
Strada Senin/Sorreley	209.479,62	199.329,22	10.150,40
Illumin. Pubb. ampliamento	78.770,15	69.538,78	9.231,37
Strada Cort	464.042,15		464.042,15
Strada Pallein-Rouye	63.273,45	63.273,45	0,00
Viabilità e 5 parcheggi - FOSPI	1.799.335,35	1.798.790,78	544,57
Pista ciclabile	32.708,77	19.104,46	13.604,31
Manutenzione straordinaria cimitero	10.788,45		10.788,45
Sviluppo rurale - irrigazione	267.185,82	265.655,82	1.530,00
Contributi a consorzi agricoltura	3.780,00		3.780,00
Piazzale Veynes	65.000,00	65.000,00	0,00
Marciaiedi in loc. Rouye	10.000,00	10.000,00	0,00
Parcheggio Senin ovest	5.528,21	5.528,21	0,00
Casa dell'acqua	15.736,78		15.736,78
Difesa del suolo	3.826,84	3.826,84	0,00
Videosorveglianza	5.962,14		5.962,14

Arredo urbano	38.979,00	21.890,06	17.088,94
Parcheggio Prou Barbelleun	21.890,06		21.890,06
Acquisto attrezzature per sicurezza urbana (totem velok)	10.187,00		10.187,00
Contributi a società sportive	1.500,00		1.500,00
Attrezzature e supporti informatici per uffici - software	3.172,00		3.172,00
Acquisto automezzi per viabilità (compreso sgombero neve)	359.046,00	359.046,00	0,00
TOTALI COMPLESSIVI	5.655.996,15	4.382.744,42	1.273.251,73

RIMBORSO DI PRESTITI

La spesa per rimborso di prestiti (quota capitale dei mutui) ammonta ad euro 145.058,10.

SPESE PER CONTO TERZI E PARTITE DI GIRO

Le partite di giro relative di **competenza 2018** sono state movimentate per un importo complessivo pari a euro 619.129,07.

RISULTATO DI AMMINISTRAZIONE 2018

La gestione chiude con un **AVANZO DI AMMINISTRAZIONE di euro 2.979.122,53** così determinato:

COMPOSIZIONE DEL RISULTATO DI AMMINISTRAZIONE AL 31 DICEMBRE 2018	
Parte accantonata	
Fondo crediti di dubbia esigibilità al 31/12/2018	431.347,94
Accantonamento residui perenti al 31/12/2018 (solo per le regioni)	0,00
Fondo anticipazioni liquidità DL 35 del 2013 e successive modifiche e rifinanziamenti	0,00
Fondo perdite società partecipate	0,00
Fondo contenzioso	13.000,00
Altri accantonamenti	0,00
Totale parte accantonata (B)	444.347,94
Parte vincolata	
Vincoli derivanti da leggi e dai principi contabili	0,00
Vincoli derivanti da trasferimenti	0,00
Vincoli derivanti dalla contrazione di mutui	0,00
Vincoli formalmente attribuiti dall'ente	107.000,00
Altri vincoli	0,00
Totale parte vincolata (C)	107.000,00
Parte destinata agli investimenti	
Totale parte destinata agli investimenti (D)	750.548,06
Totale parte disponibile (E=A-B-C-D)	
	1.677.226,53
Se E è negativo, tale importo è iscritto tra le spese del bilancio di previsione come disavanzo da ripianare	

Le somme accantonate, ammontano a complessivi euro 444.347,94 e sono costituite:

- dal fondo crediti di dubbia esigibilità euro 431.347,94
- dal fondo contenzioso euro 13.000,00

I Sindaci valdostani a Roma con Poste Italiane

Il 28 ottobre una delegazione di Sindaci valdostani si è recata a Roma per il secondo incontro con le poste Italiane.

Più di 4.000 Sindaci da tutta la penisola si sono confrontati con i servizi che le Poste Italiane erogano ai piccoli Comuni Italiani, alla presenza di gran parte del Governo presieduto dal Presidente Conte. Attraverso il Presidente (Maria B. Farina) e l'Amministratore delegato e Direttore generale (Matteo del Fante) le poste hanno rinnovato l'impegno dell'azienda per i servizi ai piccoli Comuni attraverso le linee condivise con ANCI (associazione nazionale Comuni d'Italia) tra le quali i programmi finanziari digitali, pagamenti attraverso POS gratuiti, installa-

zione degli ATM, POSTAMAT (equivalenti dei Bancomat), servizio di TESORERIA per i Comuni.

Il convegno è stato molto interessante e anche se la dimensione e collocazione del nostro Comune sono un po' diversi dai Comuni di più piccole dimensioni dove per esempio un servizio Postamat può fare effettivamente la differenza.

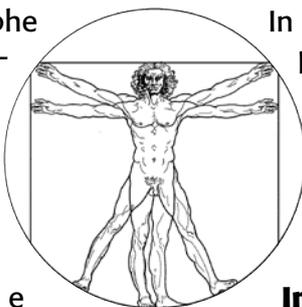
Abbiamo ascoltato con grande interesse l'evoluzione del servizio delle poste come ad esempio il servizio di TESORERIA che da quando ultimamente la Banca di Credito cooperativo (BCCV) ha perso l'appalto i nostri cittadini devono attraversare tutta Aosta per arrivare allo sportello della Banca di Sondrio.



Testamento Biologico - D.A.T Disposizione Anticipata di Trattamento

Il Consiglio comunale di Saint-Christophe nella seduta del 11-07-2019 ha approvato il regolamento per l'istituzione del REGISTRO COMUNALE delle disposizioni anticipate di trattamento, più conosciuto come **TESTAMENTO BIOLOGICO**.

La materia viene regolata dalla Legge dello Stato italiano n. 219 dell'anno 2017 (norme in materia di consenso informato e di disposizioni anticipate di trattamento) che si richiama agli art. 1, 13 e 32 della Costituzione e degli art. 1, 2 e 3 della Carta dei Diritti Fondamentali dell'Unione Europea.



In pratica **ogni individuo maggiorenne** e capace di intendere e volere può esprimere attraverso i DAT le proprie volontà, in merito ai trattamenti sanitari, sugli accertamenti diagnostici, sulle scelte terapeutiche e sui singoli trattamenti sanitari, nella previsione di una eventualità futura di incapacità ad autodeterminarsi.

In Comune è istituito un registro riportante in ordine cronologico le DAT presentate e quindi le volontà del cittadino.

Per chi volesse esprimere le sue volontà può presentarsi in Municipio all'Ufficio dello Stato civile per effettuare la pratica a norma di regolamento.

Consegna attestati civici ai neo maggiorenni

In occasione della festa Patronale di Saint-Christophe, anche quest'anno l'Amministrazione comunale ha voluto celebrare attraverso un semplice ma simpatico incontro, non solo con i Coscritti ma anche con i loro parenti e amici, l'entrata a tutti gli effetti dei nostri giovani nella società, acquisendo tutti i diritti ed i doveri che la carta Costituzionale della Repubblica assegna ad ogni suo cittadino.

Portando i saluti dell'Amministrazione comunale, il Sindaco ringraziando tutti i presenti nell'aver voluto accogliere l'invito di ricevere l'attestato civico, ha ricordato le date salienti dello sviluppo civile e sociale della nostra comunità attraverso le lotte per le conquiste politiche e la dignità umana che non solo dobbiamo sempre avere presente ma che soprattutto essere vigili guardiani.



Consegna Pigotte

In occasione della manifestazione "A la Découverte de nos Bourgs" svoltasi quest'anno il 1° Giugno nel villaggio di Maximian di Sorreley, sono state consegnate ai nuovi cittadini di Saint-Christophe nati nel 2018, le "Pigotte": le bamboline realizzate da un

gruppo di volontarie della Biblioteca. Un bel gruppo di genitori, nonni, parenti e amici ha presenziato alla semplice e simpatica cerimonia di consegna delle bamboline da parte dell'Amministrazione comunale. Per queste Pigotte il comune prevede un contributo che, ogni anno, va

all'UNICEF per aiutare quanto più possibile i bambini del terzo mondo, collaborando, con questo piccolo gesto, a curare e salvare tante vite umane che sono in difficoltà.

Un ringraziamento particolare va alle care signore di Saint-Christophe che, volontariamente, con impegno e dedizione hanno realizzato le simpatiche Pigotte.



Rifiuti: punto della situazione

I rifiuti, punto dolente per ogni Amministrazione, sia sotto l'aspetto del raggiungimento degli obiettivi e regole di Legge che della soddisfazione ambientale e non per ultimo il costo del servizio che è ricordiamo per Legge è completamente a carico del cittadino attraverso la Tariffa o Tassa.

Le novità importanti di questi ultimi mesi:

Le Unité des Communes Monte-Emilius e Grand Combin gestiranno insieme il servizio dei rifiuti attraverso una **concessione di servizio** di durata sui 15 anni che partirà dal 2020 ai sensi del Dlgs 50/2016.

Gli indirizzi in tal senso sono stati presi nella riunione dei Sindaci delle due Unité il 14 ottobre 2019.

La necessità di una gestione associata tra le due Unité è prevista dalla Legge reg. n.22 del 2015, che prevede una riorganizzazione delle modalità di raccolta introducendo la **tariffazione puntuale** al fine di poter applicare il ben noto principio Comunitario che **chi più inquina più deve pagare**.

La Unité Grand Combin sotto questo aspetto è molto più avanti di noi Monte-Emilius, sia sotto l'aspetto della raccolta differenziata che sul cammino della Tariffa al posto della Tassa, applicando il sistema del volume conferito, attraverso **le calotte** sui Molok che si aprono con la scheda personale e contano i volumi.

Il costo per quanto riguarda la Monte-Emilius di dotare i Molok della misurazione dei volumi è molto alto se non proibitivo per la Tariffa, per cui la Concessione di servizio per almeno 15 anni è un motivo per spalmare la tariffa lungo gli anni con una incidenza sopportabile.

La Monte-Emilius ha tentato l'introduzione dei sacchetti arancioni che però per svariati motivi non hanno avuto successo nella determinazione dei volumi conferiti, per cui per applicare correttamente la Legge si devono prevedere altri sistemi.

ANALISI della raccolta Rifiuti nella Unité Monte-Emilius

Considerando che non abbiamo ancora i dati annuali del 2019 in quanto l'anno deve ancora finire prendiamo a riferimento i tre ultimi anni al mese di Settembre, per valutare insieme l'impegno che mettiamo nel DIFFERENZIARE i rifiuti e anche quanto esprimiamo in tema di Cultura nel decoro ambientale.

La raccolta differenziata nel 2017 era del 58,440, nel 2018 era del 63,103, nel 2019 è del 63,65 per cui possiamo dire che il balzo dal 2017 al 2018 si è per ora fermato o peggio consolidato,

ma noi sappiamo che possiamo e DOBBIAMO fare di più e possiamo raggiungere e superare il limite minimo di legge del 65% e poter ottenere in quel modo i benefici di riduzione della tariffa nel suo insieme e concorrere al sistema ambientale complessivo, ci vuole solo un po' di buona volontà.

In tema di decoro ambientale volevo ancora sottolineare come le nostre isole di raccolta (i Molok) non sempre vengono impiegate con decoro e buona volontà, non manca settimana che si trovino dei rifiuti (mobili, plastiche di ogni genere, damigiane, materassi, bidoni, secchi, ecc.) lasciati accanto ai Molok.

Si deve sapere che quando si lasciano i rifiuti fuori dai Molok, questo produce un aumento dei costi che poi paghiamo tutti, in quanto saranno ore in economia da versare alla ditta.

In loc. Senin (sulla strada per Porossan) abbiamo come Unité l'isola ecologica che è aperta nei seguenti orari :

LUNEDÌ 14-18

MARTEDÌ 8- 12

MERCOLEDÌ 8-12 / 14-18

SABATO 8- 12

Nell'isola ecologica si possono conferire tutti i rifiuti domestici che per qualche ragione (misure, forme, ecc) non possono essere messi nei Molok.

Per cui come si vede, la possibilità è più che ampia basta metterci un po' di buona volontà nel rispetto di tutti, **compreso il decoro del nostro Comune.**



Casa dell'acqua

Con delibera n. 85 del 2017 della Giunta comunale, l'Amministrazione ha deciso di installare in Loc. Meysattaz una casa dell'acqua aderendo alla campagna del BIM per l'uso dell'acqua potabile al posto dell'acqua in bottiglia, al fine di ridurre il consumo delle plastiche.

In quel caso il Comune ha potuto usufruire del contributo del Bim.

Visto il buon andamento del servizio, apprezzato dai cittadini, non solo di Saint-Christophe, con delibera n. 99 del 2018 la Giunta ha deliberato di installare un altro punto di erogazione individuato in Loc. Les Rouiyes per dare un servizio più comodo alla collina, sostenendo complessivamente l'intervento con risorse proprie.

Avendo ormai ampiamente superato i dieci anni di funzionamento della Casa di Meysattaz e quasi un anno di quella a Les Rouiyes, siamo in condizione di fare il punto della situazione, sia per l'aspetto del servizio erogato che per quello più prettamente ambientale.

Complessivamente per **ogni dieci anni** le due case erogheranno circa 3.300.000 litri di acqua controllata dal Comune di Saint-Christophe e dall'Unité Grand Combin che ce la fornisce (dalla sorgente di Montagnayes nell'alta valle di Bionaz).

Sotto l'aspetto ambientale ogni dieci anni la Comunità



di Saint-Christophe contribuirà a rendere più pulito il nostro Pianeta Terra risparmiando all'ambiente circa 2.200.000 bottiglie di plastica e questo senza particolare sforzo se non quello di recarsi alle case dell'acqua e rifornirsi all'irrisorio costo di euro 0,05 al litro.

Ricordo anche che in Municipio, presso l'ufficio servizi sociali al 4° piano, sono a disposizione per gli over 60 le schede gratuite (fino ad esaurimento) che servono per l'erogazione. Chi quindi non l'avesse ancora ritirata può presentarsi in orario di ufficio.

Chi ha meno di 60 anni può recarsi al Bar Juglair di Saint-Christophe (in fondo alla discesa del Municipio) e prelevarla al costo di euro 5.

Il cane, questo amico dell'uomo

Avere un cane in casa è avere un amico.

Da 12.000 anni il cane accompagna l'uomo in tutte le sue vicissitudini, in pace, in guerra, in montagna, al mare, ecc., il legame tra il cane e l'uomo è talmente profondo che il suo spirito di osservazione e la sua enorme sensibilità gli consentono di comprendere anche lo stato d'animo del suo padrone.

Compagno di serate accanto alla televisione, al caminetto, di giochi, di camminate, di giri in macchina o sul cassone dell'ape e dietro alle mucche al pascolo.

Il cane però ha bisogno anche dei suoi spazi e di fare i suoi bisogni.

Ecco perché avere un cane vuol dire anche occuparsi delle sue cose più semplici e, considerato che siamo una Comunità e abbiamo dei vicini di casa, dobbiamo tenere conto del vivere con civiltà avendo quindi riguardo per la pulizia dei marciapiedi, delle aree verde, degli spazi pubblici e anche dei campi lavorati, dei prati da falciare **che non possono e non devo-**

no essere o diventare pattumiere delle deiezioni dei cani.

Il Comune ha predisposto sul territorio diversi raccoglitori delle deiezioni con i sacchetti per raccogliere i bisogni che, anche grazie a campagne di sensibilizzazione fatte da noi Amministratori e dai vigili urbani, vengono usati facendo notare un netto miglioramento.

Bisogna continuare su questa strada, che non è altro che quella di avere rispetto per l'ambiente e per la pulizia e dedicare un pò di tempo in più a questo speciale amico.



Sicurezza stradale e urbana

Sebbene i Vigili urbani, attraverso gli strumenti in dotazione (telelaser), nella loro programmazione d'esercizio impostano i possibili controlli e le sanzioni previste dal Codice della strada, le lamentele dei cittadini di Saint-Christophe perseverano.

La conformazione delle strade comunali non sempre agevolano il lavoro della Polizia Urbana, in quanto risulta parecchio difficoltoso fermare il mezzo in contravvenzione per la mancanza di spazi di sicurezza, per cui gli strumenti in dotazione risultavano poco funzionali ed applicabili.

Il convivere civile nel territorio urbanizzato come il nostro non può prescindere da un atteggiamento di consapevolezza dei conducenti nell'applicazione dei limiti e dei divieti in quanto la tutela del cittadino è un fattore di civiltà e di rispetto irrinunciabile.

Per affrontare la problematica, l'Amministrazione nel settembre del 2017 ha adottato una delibera di indirizzo per dotare il servizio della Polizia municipale del supporto all'attività, attraverso la sperimentazione dell'impiego dei Velo OK, strumenti di controllo elettronici fissi.

Assunto il progetto "NOI SICURI- ATTENTAMENTE" campagna di sicurezza stradale contro la distrazione ed i comportamenti errati sulle strade che si componeva di un controllo fisso per due mesi della effettiva velocità delle autovetture in un posto determinato, in quel caso a Les Rouiyes.

Il risultato confermava la necessità di intervento, visto l'eccessiva velocità generale riscontrata e quindi a tutela della sicurezza dei cittadini si partiva con i controlli nell'anno 2018 in diversi punti del Comu-



ne: due punti in loc. Les Rouiyes, un punto in loc. Nicolin, un punto in prossimità delle scuole di Bret, un punto davanti al Municipio.

Alla situazione attuale possiamo affermare che il sistema del controllo Velo Ok, ha prodotto una effettiva presa in carico da parte dei cittadini di rispettare meglio i limiti di velocità, le trasgressioni sanzionate si assestano attorno a poco più del 1% dei transiti, dato che ci può confortare.

Considerato una valutazione discretamente positiva sull'efficienza del sistema, il Consiglio comunale nella terza variazione al bilancio 2019 ha previsto una implementazione di questi strumenti che andranno ad interessare le strade individuate dall'ufficio di polizia municipale, considerando i fattori di

rischio presenti sia per i pedoni che per le autovetture che si immettono in careggiata (accessi carrai, esistenza di marciapiedi, ecc.)



Sul fatto che circolano discussioni che l'Amministrazione abbia deciso di avvalersi del sistema VELO OK per FARE CASSA, incassare le multe per spendere i soldi da altre parte, non corrisponde assolutamente al vero.

Negli anni 2018 e 2019 il Comune ha SPESO nel sistema il triplo di quanto incassato con le contravvenzioni e per l'anno 2020 si spera che pur aumentando i punti di controllo gli incassi possano diminuire per poterci avvicinare ancora all'indirizzo politico di diffondere meglio la Cultura della sicurezza, il Rispetto per i pedoni, gli anziani, i bambini, garantendo al meglio la sicurezza generale.



Sicurezza stradale nelle scuole

Le classi quinte delle nostre due scuole hanno potuto partecipare in biblioteca ad una rappresentazione teatrale, prevista nella convenzione per il servizio della sicurezza stradale VELO OK, nella "campagna contro la distrazione e i comportamenti errati sulle strade urbane".

Nel progetto era previsto anche il coinvolgimento dei più piccoli al quale hanno appunto partecipato le nostre classi quinte che hanno potuto conoscere sotto il racconto teatrale le principali ed elementari regole del codice della strada.



Condotta acque bianche del "Perneun" a Sorreley

La condotta delle acque bianche al **Perneun**, è già stato oggetto, negli anni passati, di un intervento di manutenzione straordinaria. Rimaneva l'ultimo tratto in prossimità delle case a Sud che necessitava della sostituzione dei datati tubi in cemento. Nella primavera 2019 è stato effettuato quest'ultimo intervento, anche a salvaguardia del sistema irriguo.



Manutenzione sul canale irriguo a Veynes Dessous (Veynes Desot)



Manutenzione straordinaria primaverile sul canale irriguo a **Veynes Desot** per una perdita di acqua che sembrava potesse essere la causa di una infiltrazione nelle case del villaggio di **Tseiney** a monte della Località Sorreley. La perdita è stata riparata e, considerando che la zona degli orti sopra Tseiney è dotata ora dell'irrigazione a rubinetto, vedremo se l'infiltrazione era dovuta al canale o a delle falde sotterranee presenti in zona.

Manutenzione al canale Baudin sotto la strada La Cretaz



A causa della perdita consistente di acqua da una presa del **Canale Baudin**, interrato sotto la strada comunale in Loc. Meysattaz, che poteva compromettere la stabilità del muro sotto ripa, si è intervenuti rifacendo completamente la presa e ripristinando il suo corretto funzionamento.



Taglio piante e regimazione acque su canale Valcorneille



Durante la stagione lavorativa 2019 è iniziato il tratto di canale a monte della strada comunale per Parleaz relativo al secondo lotto, da parte dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali Forestazione Sistemazioni Montane dell'opera inerente la regimazione delle acque superficiali con canale in pietrame e malta e la raccolta e bonifica delle aree circostanti la zona oggetto d'intervento tramite drenaggi. L'opera è volta a mettere in sicurezza le infrastrutture e le abitazioni sottostanti, soprattutto in caso di piogge abbondanti o forti temporali.

Stabilizzazione del fenomeno franoso a monte della località Parlèaz

Nel mese di ottobre sono iniziati i lavori in somma urgenza inerenti la stabilizzazione e la messa in sicurezza dello smottamento verificatosi in loc. Parlèaz, l'intervento è in fase di realizzazione dall'impresa Borre s.r.l. e finanziato Assessorato Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale Sistemazioni montane. Il lavoro è di fondamentale importanza, in

quanto se si dovessero verificare abbondanti piogge o allo scioglimento delle nevi primaverili, potrebbe riattivarsi lo scivolamento del fronte franoso andando a finire nell'alveo del torrente Parlèaz con il rischio di ostruirlo. Allo condizione attuale è stato realizzato un vallo di contenimento a valle della frana per ovviare momentaneamente al problema.



Storica sorgente di Cort

Ripristinata in questa primavera la “vecchia sorgente” di Cort Dessous (Cort Desot) che purtroppo si era persa in profondità e sgorgava sotto il pavimento della struttura che copre il fontanile che risale al 1895.

Intervento riuscito ed ora la vecchia sorgente è tornata a fare il suo servizio alla splendida frazione sul torrente Bagnère ai confini con il Comune di Quart.



Sentiero Veynes - Viou

Durante il mese settembre 2019 la squadra forestale Assessorato Ambiente, Risorse Naturali e Corpo Forestale Dipartimento Risorse Naturali e Corpo Forestale Struttura Foreste e Sentieristica ha eseguito una manutenzione sul tratto di sentiero che dagli alpeggi di Viou conduce alla località Veynes che ripercorre un tratto dell'itinerario per il Mont Mary. L'intervento è consistito nel rifacimento di alcune staccionate ormai marcescenti, la realizzazione di gradinate in legno nei tratti più ripidi e il rifacimento degli attraversamenti per lo scolo delle acque. L'intervento rientra nel programma lavori della stagione 2019 che il Comune di Saint-Christophe segnala ogni anno Struttura Foreste e Sentieristica il quale ha seguito sia la progettazione che la direzione lavori e il finanziamento dell'opera.



Manutenzione straordinaria al plesso scolastico di Bret

La Regione Autonoma Valle d'Aosta nel 2015 con la Legge n. 19 prevedeva la destinazione degli avanzi di bilancio dei Comuni di intervenire nell'ambito delle spese del servizio socio-assistenziale e per gli interventi di EDILIZIA SCOLASTICA.

Considerato la necessità di intervenire sul plesso di Bret per **migliorare il comfort termo acustico ed il contenimento della dispersione energetica** il Comune si inseriva nelle richieste della Legge Reg. n.19/2015 e gli veniva concesso un finanziamento di **euro 442.192**.

Gli altri interventi **sul miglioramento della sicurezza** (verifica e sistemazione dei solai) erano stati effettuati negli anni precedenti (2016-2017) con fondi dello Stato e del Comune per **euro 444.113**.

La Storia del Plesso di Bret è piuttosto complessa, iniziando dalla sua costruzione alla fine degli anni '70 e a seguire:

- 1994 un primo intervento per adeguare la struttura alle norme antincendio e alle barriere architettoniche.
- 2004 un secondo intervento sulle norme antincendio e barriere architettoniche congiuntamente all'ampliamento della palestra e della scuola materna, l'inserimento di un vano ascensore, e la realizzazione di una nuova centrale termica adeguata alla nuova struttura.



Quest'ultimo intervento del 2019, a seguito della **verifica tecnica sulle dispersioni termiche**, riguardava:

- **l'isolamento a capotto esterno delle superfici orientate a nord ed est**, le **facciate ventilate** delle altre superficie per ottimizzare le temperature estive e poi **alcune barriere frangisole** di quei locali più esposti a sud e altre **manutenzioni sui solai di copertura**.

Rimane da completare la copertura della scalinata a nord-est e una piccola sistemazione esterna sulle aree verdi, interventi già progettati e finanziati che saranno eseguiti nell'estate prossima per evitare disagi agli studenti della scuola primaria ed alle famiglie.

Da tenere in considerazione che con la collaborazione dell'ufficio tecnico comunale, dei progettisti e delle imprese esecutrici, a parte il grosso intervento del 2004 con l'ampliamento della struttura delle materne, **si è sempre eseguito i lavori nel periodo estivo per evitare spostamenti degli alunni in altre strutture**.

Al momento possiamo affermare di avere una bella struttura scolastica adeguata alle norme di legge e confortevole per il benessere dei nostri carissimi cittadini più piccoli.



Lavori pubblici

Negli ultimi mesi sono proseguiti e completati alcuni lavori sul territorio comunale, come la strada di Maximian - Cort e la pensilina del nuovo parcheggio in località Cort con sei nuovi posti auto coperti. Tali lavori sono stati realizzati dalla Ditta Cometto - Tercinod e l'importo complessivo è di euro 535.000,00.

È stata posizionata una nuova area giochi in località Cort dalla Ditta Arredo Park con un importo di euro 11.000,00.

È in fase di realizzazione un nuovo piazzale in località Veynes dall'Impresa Bencardino con una spesa complessiva di euro 36.000,00.

È stato ripristinato il cordolo e la ringhiera a monte della scuola di Bret, grazie ad un finanziamento statale.

L'Impresa IR&B - Angelini sta procedendo con la realizzazione del nuovo parcheggio comunale in località Le Loup con un totale di euro 178.000,00.

È stata sostituita la fontana a Sénin dalla Ditta Mirabelli, recuperandola dalla precedente che era posizionata a Cort. Il lavoro è costato euro 5.000,00.



È in fase di programmazione il terzo lotto della strada Sénin - Sorreley dall'Impresa Angelini con una spesa totale di euro 150.000,00.

In località Champapon sono stati consegnati i lavori alla Ditta Borre, per la manutenzione dell'area giochi Prou Barbeleun. Il lavoro ha un costo di euro 130.000,00.

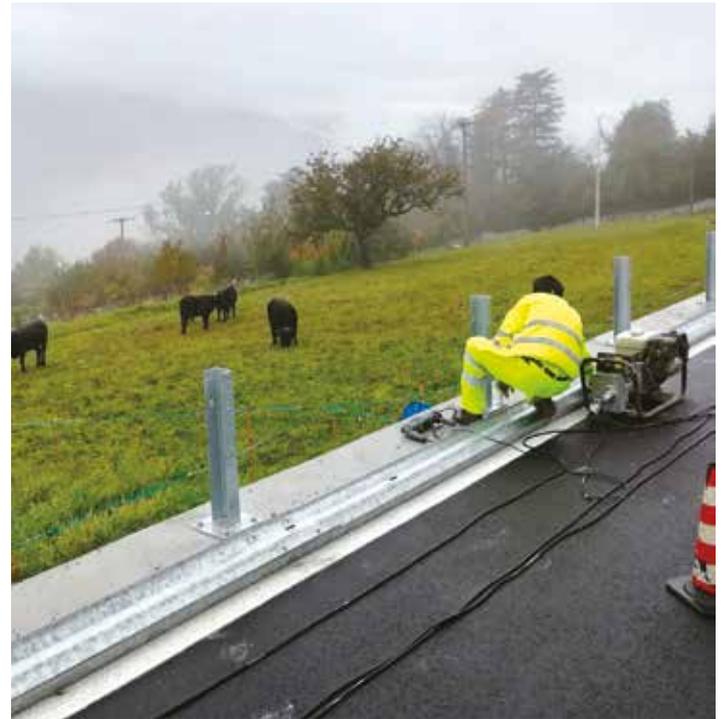
Con un esecutivo approvato, è in fase di appalto la realizzazione del parcheggio in località Prou Barbeleun con un importo di euro 149.900,00.



Un' opera molto importante ed attesa da diversi anni sul nostro territorio comunale è la realizzazione di cinque nuovi parcheggi con una notevole cifra di euro 1.259.000,00. I lavori sono stati consegnati alla Ditta Cometto – Tercinod. I parcheggi si trovano, uno in località Veynes, due a Sénin, uno a Fontanaille e l'ultimo a Nicolin.

Su gran parte del territorio comunale, in questi ultimi mesi, c'è stata una manutenzione straordinaria delle strade ed asfalti con un costo di euro 430.000,00. La Ditta aggiudicataria è Edilvi – Cogeis.

Per quanto riguarda la segnaletica orizzontale delle strade comunali, l'Impresa operatrice è Franco Segnaletica. Il rifacimento della segnaletica ammonta ad euro 30.000,00.



Proseguono i lavori di manutenzione straordinaria dell'illuminazione pubblica a risparmio energetico dalla Ditta Péaquin Impianti. Tali lavori garantiscono una maggiore visibilità e sicurezza sul nostro territorio.



Manutenzione parcheggio Veynes

Nel parcheggio della frazione Veynes sono collocati i contenitori (molok) della raccolta rifiuti.

L'accesso al parcheggio per i camion che svuotano i contenitori era alquanto difficile tanto che, in alcuni casi, è stato necessario l'intervento dei Vigili del Fuoco regionali, per togliere il mezzo incastrato tra strada e parcheggio.

In accordo con la ditta che effettua il servizio si è intervenuti spostando il palo, il punto luce ed eliminando il dislivello tra strada e parcheggio, al fine di agevolare la manovra del mezzo ed evitare il blocco del traffico e i conseguenti disagi.



Illuminazione pubblica

Nel corso di quest'anno sono stati codificati tutti i pali dell'illuminazione pubblica per permettere a tutti i cittadini un servizio aggiuntivo in caso di anomalie.

Ci fosse uno spegnimento del punto luce, l'interessato potrà leggere sul palo il codice e contattare l'Ufficio Tecnico per la segnalazione e, quindi, di un pronto intervento, chiamando il numero **0165 269828** o **0165 269829**.



Arredi camera mortuaria

Dal 2020 sarà resa disponibile una camera mortuaria al servizio della comunità, attualmente in fase di ultimazione. Sono in fase di consegna gli ultimi arredi per il completamento della stessa. L'importo si aggira intorno a euro 5.500,00.

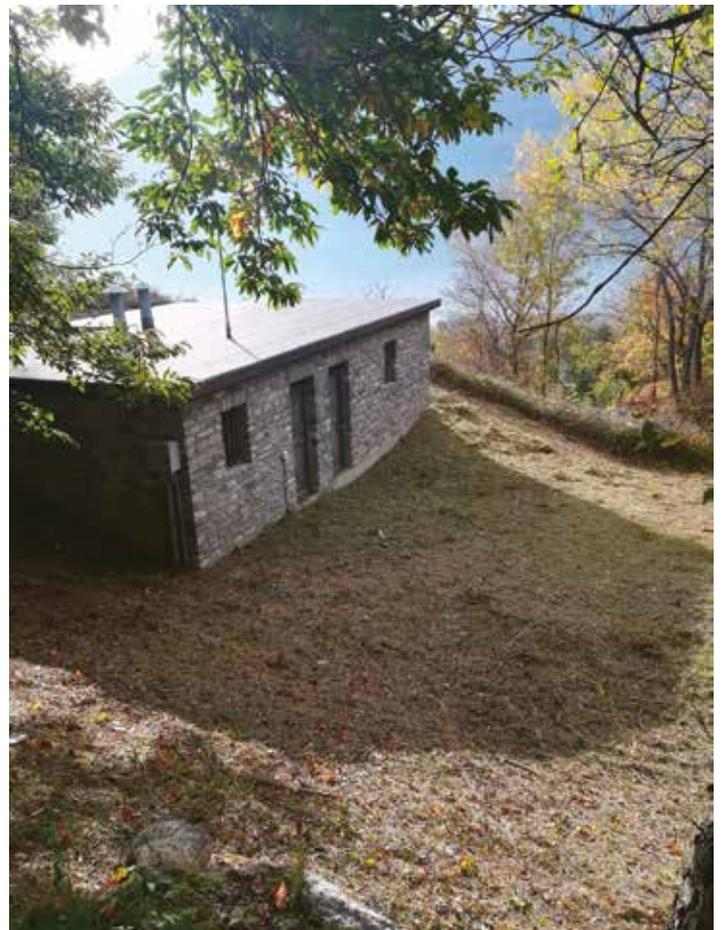
Nuovi mezzi spartineve

L'Amministrazione Comunale, grazie a degli avanzi economici dell'anno 2018, ha optato per la sostituzione di due mezzi spartineve usati con più di vent'anni con due nuovi Unimog Mercedes Fast - Truck. Questi mezzi sono completi di attrezzatura invernale e lama neve. L'importo della fornitura dei nuovi mezzi è di euro 358.000,00



LUS

Come da parecchi anni, l'Amministrazione Comunale aderisce al progetto 'LUS' - Lavoratori di utilità sociale, che in collaborazione con la Cooperativa Tandem si occupa del mantenimento e pulizia del territorio comunale, delle vasche dell'acquedotto, strade, cunette, protezione civile e taglio dei rami.



Cerimonia Biblioteca Geppina Pallais

Au départ du dernier printemps, on a eu le plaisir d'organiser la cérémonie de baptême de la Bibliothèque communale. Le 27 mars passé, un siècle est écoulé depuis la naissance de notre concitoyenne Mme Giuseppina Pallais.

Elle est décédée le 22 juin 2003, et elle repose en paix dans le cimetière de Saint-Christophe.

Mme Pallais, connue aussi comme «Madame Gerbelle», ou «Geppina», avait le don des Secrets, qui l'a rendue une des personnalités les plus fascinantes de la culture traditionnelle valdôtaine.

Madame Gerbelle savait conjuguer l'art ancestral de ses Secrets avec l'utilisation des herbes et du savoir-faire de l'ancienne tradition des guérisseurs locaux.

Geppina avait fait un choix de courage: elle s'était mise à la disposition de qui frappait à sa porte pour se faire soigner, et nombreux ont été ceux qui ont pu trouver réconfort auprès d'elle. Cette petite dame avait choisi de soigner les corps et les âmes qui s'offraient confiants à ses mains. Elle savait formuler, pour chacun, une prière personnelle et laïque, une synthèse parfaite d'anciens savoirs, de forces ancestrales avec un peu de superstition et une foi immense en Dieu, tout en faisant confiance à la vie et aux hommes.





Malgré son refus de toute forme de publicité, sa célébrité a franchi les frontières et les montagnes, et sa petite maison sur la Grande Charrière se remplissait de gens de toute provenance.

Maintenant qu'elle n'est plus parmi nous, elle reste un des patrimoines immatériels les plus mystérieux de la Vallée d'Aoste. L'attachement que nous avons

pour cette dame si frêle et, pourtant, si puissante nous concerne tous directement, en tant que Valdôtains.

Elle nous laisse en héritage un exemple vertueux, à garder bien ancré dans nos esprits.

C'est pour cette raison, pour que sa vie exceptionnelle reste indélébile dans la mémoire de tous, que le Conseil communal de Saint-Christophe a donné

le nom de Giuseppina Pallais à la Bibliothèque communale, en tant que lieu de culture, de recherche, d'étude, de préservation de la mémoire historique, populaire et traditionnelle.



XX Anniversaire du Jumelage: Saint-Christophe et Bellegarde-sur-Valserine

En septembre 1999 la Commune de Saint-Christophe et celle de Bellegarde-sur-Valserine ont signé, sur le territoire français, la charte du jumelage. Aujourd'hui, en 2019, une étape importante a été franchie: le vingtième anniversaire de cette amitié.

Samedi 21 septembre, une délégation d'administrateurs communaux (le syndic Paolo Cheney, le premier adjoint Corrado Giachino, l'adjointe Nadia Noro, le conseiller Luciano Fonte), de membres du Comité de jumelage du passé et du présent (la présidente actuelle Giorgia Pasquettaz, un ancien président Alessandro Tillier, un membre de l'ancien comité Alessandro Plat) et du Comité de la bibliothèque (Lidia Henriet, Maria Cristina Roux) est arrivée à Bellegarde pour célébrer l'événement.



Comme toujours, l'accueil a été très chaleureux et en plus des nombreux membres du Comité de jumelage français et de sa présidente Mme Odile Gibernon, nous avons eu le plaisir de rencontrer et de faire la connaissance de Mr Michael Nölther, maire de Bretten



(ville située dans le land du Baden-Württemberg, à une soixantaine de kilomètres de Stuttgart), une autre ville jumelée avec Bellegarde.

À la mi-matinée nous nous sommes rendu tous ensemble au rond-point de Savoie, où les maires et Mme Gibernon ont inauguré un nouveau panneau de signalisation indiquant les armoiries et les distances qui séparent Bellegarde de ses deux communes jumelles (180 kilomètres Saint-Christophe, 500 kilomètres Bretten). Plus tard, accompagnés par le groupe EHB, nous avons défilé dans les rues de la ville et nous





avons rejoint le Centre Jean Marinet où, après les discours officiels, nous avons assisté à la représentation du chœur «La Villanelle» qui, pour l'occasion, avait préparé un petit répertoire de chansons en italien. Après le spectacle un riche vin d'honneur ne pouvait pas manquer avant le repas qui s'est déroulé dans la salle des fêtes de la mairie. Le repas a été animé par la présence du groupe de danse «Val'swing» et, comme c'est l'habitude dans la pratique d'un anniversaire, les deux présidentes du Comité de jumelage ont soufflé sur les «bougies» d'un délicieux gâteau à la crème glacée: voilà, le jumelage a dépassé sa majorité!

En cadeau, la Commune de Saint-Christophe a offert un «Tata» en céramique sous la forme de vache dont les décorations font référence à la célébration de cette étape importante. Du côté français, elle a reçu un tableau avec le portrait



raku stylisé de la Marianne (symbole de la République française) portant une cocarde dans les cheveux aux couleurs du drapeau français et du drapeau tricolore italien à la base du cou.

Pendant le repas, nous avons eu l'occasion de retracer l'histoire de notre jumelage et de discuter de nouveaux projets et de nouveaux échanges qui pourraient être réalisés dans un proche avenir, au nom d'un lien qui unit depuis vingt ans nos Communes dans les domaines: sportifs, scolaires, culturels, sociaux et économiques. L'après-midi s'est vite écoulé et, après



les remerciements et les salutations, notre délégation a repris le chemin du retour pour Saint-Christophe, avec le souvenir d'une journée de fête en agréable compagnie.

Gita over 65 con la Parrocchia

Il 15 settembre in una bella giornata ci siamo diretti verso il Comune di Staffarda nella zona di Cuneo, gita magistralmente organizzata dal nostro amico Provenzale, Mauro Arneodo, sempre pronto ad accogliere nel modo migliore i Valdostani. Partenza alle 6 del mattino, fermata per colazione e arrivo alla abbazia di Staffarda dove inizia la conoscenza della zona. Visita guidata alla bella Abbazia di Staffarda, fondata nel tra il 1122 ed il 1138 sul territorio dell'antico Marchesato di Saluzzo, l'Abbazia benedettina cistercense aveva raggiunto in pochi decenni una notevole importanza economica quale luogo di raccolta, trasformazione e scambio dei prodotti delle campagne circostanti, rese fertili dai monaci con estese e complesse opere di bonifica. L'importanza economica aveva portato all'abbazia privilegi civili ed ecclesiastici che ne fecero il riferimento della vita politica e sociale del territorio. Nel 1690 i Francesi guidati dal generale Catinat invasero l'Abbazia distruggendo l'archivio, la biblioteca, parte del chiosco e del refettorio; dal 1715 al 1734, con l'aiuto finanziario di Vittorio Amedeo II, vennero effettuati i lavori di restauro che in parte alterarono le originali forme gotiche dell'architettura. Con Bolla Pontificia di Papa Benedetto XIV, nel 1750,



l'Abbazia ed i suoi patrimoni divennero proprietà dell'ordine di Santi Maurizio e Lazzaro ed eretti in Commenda.

Del complesso abbaziale si apprezzano in particolare la Chiesa, con il Polittico di Pascale Oddone e il gruppo ligneo cinquecentesco della crocifissione, il Chiostro, il Refettorio, con tracce del dipinto raffigurante l'ultima cena, la sala Capitolare, la foresteria; gli altri edifici costituiscono il cosiddetto "concentrico" di Staffarda, ossia il Borgo che conserva tutt'ora le storiche strutture architettoniche funzionali all'attività agricole. Alle 10,30 Santa Messa officiata da Don Elio nella splendida chiesa, accompagnati quest'anno dalla Cantoria che ha scelto di condividere la gita con grande apprezzamento dei gitanti e di Don Elio nelle splendida acustica della navata.

Alle 13 circa trasferimento al ristorante il Monarca di Scarnafigi per un apprezzatissimo e abbondante Menu alla piemontese con ottimo vino.

Scambio di doni con l'amico Arneodo e mentre eravamo a tavola ci ha fatto visita il Sindaco di Scarnafigi con il quale abbiamo avuto il piacere di scambiare due opinioni sul momento politico-Amministrativo dei Comuni con particolare attenzioni alle attività del mondo agricolo.





A seguire la visita al caseificio Quaglia sempre a Scarnafigi, caseificio di iniziativa privata che raccoglie il latte dalle stalle del territorio e produce formaggi Dop, quali il Grana padano, il Bra, il Raschera .

Nella visita al caseificio abbiamo potuto apprezzare la competenza dei proprietari che ci accompagnavano nello spiegarci la filiera di produzione dei formaggi molto interessante.

Ritorno a Saint-Christophe con Casse-Croute finale nella sede dei vigili volontari del fuoco ed appuntamento alla prossima.



Commemorazione Combattenti, Reduci e Partigiani

Anche quest'anno, la prima domenica di Novembre, nella Chiesa parrocchiale è stata celebrata la Santa Messa in ricordo dei Combattenti Reduci e Partigiani officiata da Don Elio Vittaz.

Al termine gli Alpini hanno deposto una corona d'alloro e il Parroco ha benedetto il monumento dei caduti. All'evento sono intervenuti: per l'Associazione ANPI Valle d'Aosta Erika Guichardaz e Mauro Lillaz, e per l'Associazione ANCR Valle d'Aosta Enzo Bonin e Vanni Ghignone.

Il Sindaco, Paolo Cheney, nel suo intervento, ha ricordato che essere solidali verso questi due Enti e tenerli vivi è un piccolo gesto di riconoscimento nei confronti dei nostri nonni e dei nostri papà, che in tempi non tanto lontano

hanno sofferto e lottato per darci la libertà. Infine, un folto gruppo di grandi e piccini ha partecipato al rinfresco offerto dall'Amministrazione presso la saletta comunale.



Festa degli Anziani

Domenica 2 giugno, si è svolta l'annuale festa dei "jeunes d'antan" organizzata da alcuni volontari della parrocchia e del Comune di Saint-Christophe. Circa 120 ultra settantenni hanno accettato l'invito. Don Elio ha augurato loro tanta salute, serenità, di ricevere il bene che hanno donato nella loro vita e di continuare ad essere esempio di saggezza e di fede per tutti.

Dopo la Santa Messa e la foto di rito si sono recati al Croux, dove li attendeva un salone addobbato a festa, colorato con i fiori che ogni anno la Signora Pasqualina offre a tutti i partecipanti.

Il menu, ormai collaudato, ha soddisfatto gli invitati e il pomeriggio è trascorso sereno tra chiacchiere e

condivisione di ricordi, allietato dalla musica della fisarmonica di Marco.

Molti invitati hanno ringraziato per questa bella occasione che viene loro offerta, in quanto hanno l'opportunità di rivedersi e di stare in compagnia.

È compito dell'Amministrazione incentivare la socializzazione di questa importante parte della nostra società e utilizzare al meglio l'esperienza ed i valori che l'anziano mette a disposizione dei più giovani.

I volontari, la Parrocchia e l'Amministrazione Comunale ringraziano di cuore i numerosi amici che hanno partecipato alla festa.

Si ricorda che il martedì e il venerdì pomeriggio dalle ore 14 alle ore 18 il centro anziani vi aspetta.





Giornata ecologica con la Guardia Forestale

22 OTTOBRE 2019



*Abituare i piccoli
al rispetto per la natura
che potranno
godersi in futura...*



*salviamo
il pianeta*



A la découverte des rûs

Pendant la première période scolaire, nous avons eu la possibilité de découvrir les 4 rûs qui traversent notre commune, grâce à un projet gratuit réalisé par nos enseignantes. Cheney Marco Président du Consortium d'irrigation de Saint-Christophe, nous a accompagné à chaque promenade, il nous a expliqué l'importance de la réalisation des réseaux d'irrigation, déjà à partir du Moyen Âge, qui sont utilisés encore aujourd'hui.

Nous avons appris que les Rûs Pompillard et Prévot puisent les eaux dans le Buthier, à Valpelline, pour les amener dans les terres des Communes de Quart et Saint-Christophe et le rû Champapon finit sa "course" à Cort dans le torrent Bagnère .

Un jour, nous sommes allés jusqu'à la localité Saumont, à Aoste, nous avons vu où le rû Baudin charge ses eaux (viennent du Buthier et de l'Artanavaz). Dans cette occasion Miche Bal, qui contrôle les ruisseaux de



Saint- Christophe, nous a montré le fonctionnement du nettoyeur hydraulique qui enlève les débris avant que l'eau se partage pour se diriger vers la centrale hydroélectrique et vers le rû.

Cheney Sergio, qui fait partie du Consortium, nous a accompagné dans une promenade sur le rû Prévot, il nous a fait remarquer que, aujourd'hui, les rûs sont souvent cachés dans des tuyaux, il nous a fait voir comme les paysans se servent de l'eau.

Un mardi l'après-midi, Marco Cheney est venu à l'école, il nous a donné des renseignements sur l'emploi correcte de l'eau, l'importance que ce bien précieux a pour le vivant, pour l'équilibre de l'écosystème et pour la vie de l'homme.

Il nous a aussi illustré quelques articles du statut et il nous a expliqué les aspects essentiels du règlement pour la gestion et l'entretien du système d'irrigation par aspersion informatisé et les colonnes des vignobles, jardins, prés, rûs.

Nous avons compris qu'on doit s'engager pour respecter l'environnement et éviter le gaspillage des ressources.

**Les élèves
de la classe 5^{ème} A
de Bret**

Raccolta delle mele



I bambini delle classi 1^a, 4^a e 5^a A di Bret, in località Gerardin, hanno visto momenti importanti della raccolta delle mele di Letey Denis (progetto del Concours Cerlogne).



La vendemmia

I bambini delle classi 1^a, 4^a, 5^a di Bret hanno assistito alla vendemmia sui terreni di Ottin Elio, uno dei proprietari ha spiegato alcune fasi della coltivazione della vite (progetto del Concours Cerlogne)



À la Découverte de nos Bourgs : MAXIMIAN de SORRELEY

Anche quest'anno, nel mese di maggio, la biblioteca ha organizzato la manifestazione "À la Découverte de nos Bourgs" in un piccolo villaggio, confinante con Sorreley, con angoli e stradine particolarmente caratteristici: Maximian de Sorreley.

Questa manifestazione, oltre a far visitare i villaggi sconosciuti e nascosti del paese, fa anche da mostra espositiva dei corsi organizzati dalla biblioteca, degli

artigiani créoutblen che espongono anche alla Fiera di Sant'Orso, il tutto condito da un'aria di festa.

Come da alcuni anni a questa parte, in quest'occasione vengono consegnate le "Pigotte" ai neonati dell'anno precedente.

Non è mancato neanche quest'anno il divertente spettacolo dei "Badeun", come non è mancato l'impegno del Gruppo Alpini di Saint-Christophe nel preparare un'ottima cena.

Un sentito e sincero GRAZIE agli abitanti di Maximian per l'accoglienza e la disponibilità dimostrate e a tutti coloro che hanno collaborato alla buona riuscita della festa: l'Amministrazione comunale, il Gruppo Alpini, i Vigili del Fuoco Volontari e tutte le Associazioni del territorio.

Ci vediamo l'anno prossimo, per scoprire un nuovo angolo di Saint-Christophe.









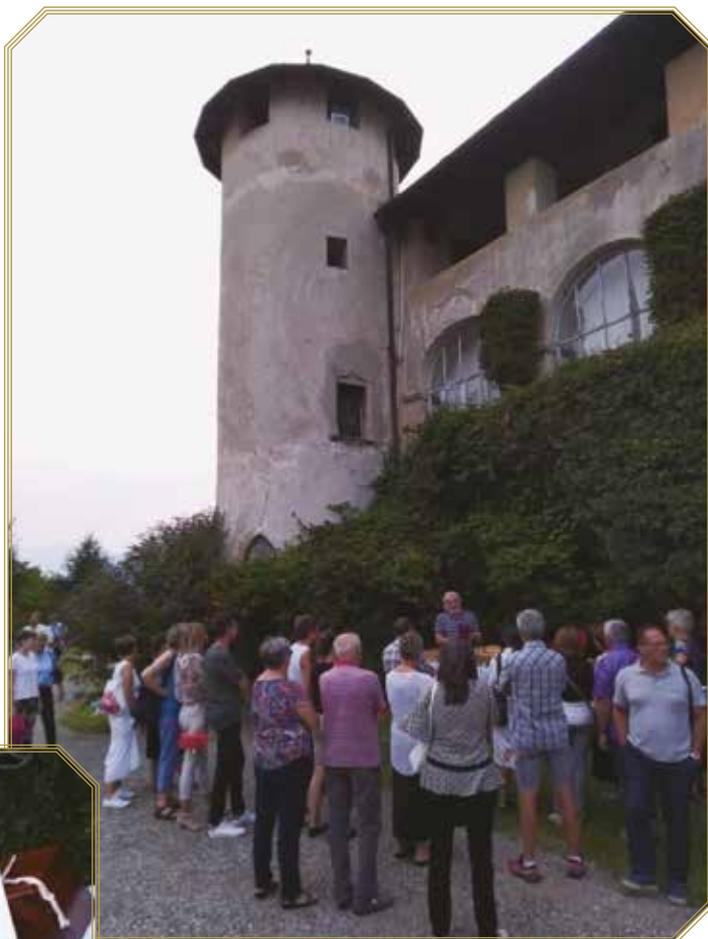
Serata al Castello

La serata al Castello Passerin d'Entreves è ormai un appuntamento al quale la Commissione della Biblioteca non può rinunciare, anzi è l'Appuntamento di ogni estate.

Sono ormai tantissimi gli anni che i Conti Passerin d'Entreves ci danno la possibilità di organizzare un evento presso la loro bellissima tenuta e anche quest'anno, il 24 di luglio, una fantastica serata ha rallegrato un folto pubblico.

In occasione dei festeggiamenti per i 40 anni di attività dei **Trouveur Valdoten** chi meglio potevamo invitare in questa meravigliosa cornice che dona a tutti i presenti una sorta di magia e di incantesimo?

La famiglia Boniface ha accettato il nostro invito e quindi un festeggiamento in grande stile nei giardini di un incantevole Castello.



I Trouveur Valdoten ci hanno coccolato con un concerto strepitoso e Sandro Boniface ci ha portato in mostra alcuni vecchi strumenti musicali facenti parte della sua ampia raccolta.

Quindi anche in questa occasione musica e arte hanno allietato la serata.

Un ringraziamento ai Conti Passerin d'Entreves, ai Trouveur Valdoten e alla Commissione della Biblioteca di Saint-Christophe.



Trouveur Valdôtèn : 40 Ans!

«C'est une manière d'alpinisme assez inédite que celle qui consiste à courir la montagne à la recherche des chansons populaires.»

JULIEN TIERSOT - 1900

«Comme des plantes, les chansons se sont disséminées en diverses localités, et se sont différenciées dans chacune d'elles. On pourrait constituer tout un répertoire avec celles qui sont communes à toutes les régions françaises...»

CLAUDIUS SERVETTAZ - 1910

Le groupe des Trouveur Valdôtèn naît vers la fin des années 70 interprète des chansons de Magui Bétemps. Par la suite, le groupe place au centre de son action la collaboration et le partage avec les musiciens des régions autour du Mont Blanc: il y a d'abord la reconnaissance d'une matrice commune, d'une même racine culturelle qui redonne aux montagnes leur rôle authentique de connecteurs et identificateurs de tout les éléments que les populations alpines ont en commun.

Parmi ces éléments, une grande place est prise par la musique, les danses et les chants de tradition, qui ont toujours constitué le témoignage d'une même racine culturelle objet d'une action de sauvegarde et de valorisation soulignant davantage le sentiment d'appartenance à une collectivité sensoriellement perceptible et non seu-



lement considérable sur le plan des chiffres.

C'est dans ce sillon que les Trouveur Valdôtèn, à côté de leurs activités sur scène et en studio, collaborent avec des musiciens de Savoie, Haute-Savoie et Valais établissant une entente qui prévoit un parcours musical commun mais aussi le partage de langues, le français et le francoprovençal, et de civilisation.

Tout ce parcours souligne les étroits liens qui survivent entre les populations d'un côté et de l'autre des montagnes, ces mêmes montagnes qui ont été parcourues à maintes reprises dans les siècles passés par toute sorte de gens: voyageurs, pèlerins, émigrants, armées, tout un monde varié «colportant» chacun dans son bagage des chansons et des mélodies aussi; ces mêmes chants et mélodies que nous avons retrouvé et nous retrouvons au fin fond de la mémoire des anciens et auxquels nous voulons donner une nouvelle vie par des couleurs musicales actuelles et par la transmission qui n'est qu'une restitution due.



Castagnata 2019

Sabato 26 Ottobre il sole e una splendida giornata hanno fatto da cornice alla consueta Castagnata della Solidarietà. La Biblioteca, in collaborazione con l'Amministrazione comunale, la Parrocchia, Il Gruppo Alpini di Saint-Christophe, il Comitato del Forno, il Carnevale di Sorreley, la Polisportiva, le scuole di Bret e Pallein, ha organizzato l'evento nell'area Prou-Barbe-leun-Sorreley.

Sono andate a ruba le ottime caldarroste pazientemente preparate dagli Alpini, come i pani, dolci e salati, preparati dal Comitato del forno.

Bellissimi i lavoretti dei bimbi delle nostre scuole che, con le loro famiglie, hanno allietato il pomeriggio.

La raccolta fondi, quest'anno, è andata all'AIRC (Associazione Italiana Ricerca Cancro) e come sempre, la comunità di Saint-Christophe, ha dimostrato il proprio impegno quando si tratta di solidarietà: sono stati, infatti, raccolti **euro 4.123,00**

Ref. Reg.	Numero Conto	Data Operazione	N.terminale	Operatore
029029	01/02/0542	28/10/2019 10:52	04028	P1

CONTABILE DI ADDEBITO BONIFICO

Beneficiario	Causale e descrizione
AIRC COMITATO PIEMONTE E VALLE D'AOSTA STRADA PROVINCIALE 142 KM 10050 CAMDIOLO TO	RACCOLTA FONDI CASTAGNATA DELLA SOLIDARIETA SAINTCHRISTOPHE 26.10.2019
Conto corrente Beneficiario: IT433020080115400008783307	TRANSACTION ID 065679010165541146315803173017
filanca d'appoggio: 02008/01154 UNICREDIT SPA	
Importo bonifico: 4.123,00	Data Raccolta Ordine: 28/10/2019 10:35:00
Importo commissione: 5,00	
Valuta Ordinante: 28/10/2019	
Valuta Beneficiario: 29/10/2019	
TOTALE EUR 4.128,00	

Finestra: BANCA DI CREDITO COOPERATIVO VALDOSTIMA - COOPERATIVE DI CREDITO VALDOTARE - S.C.
SBAWSONFO

Un enorme e sincero **GRAZIE**, a tutti coloro che hanno partecipato e che ci hanno, ancora una volta, resi orgogliosi di far parte di questa comunità.





Castagnata per i "diversamente giovani"

Sabato 2 novembre 2019 si è svolta la consueta castagnata per i "diversamente giovani". L'Amministrazione Comunale ha organizzato la manifestazione con l'aiuto determinante di alcuni volontari e del "Comité du Carnaval de Surreley" che, con pazienza e competenza, ha cucinato le caldarroste.

Ad ogni nuovo incontro si è potuto constatare un aumento del numero dei partecipanti, erano presenti anziani di Saint-Christophe mai intervenuti precedentemente, alle feste.

Queste feste favoriscono la socializzazione tra i "jeunes d'antan", rinsaldando antiche amicizie e promuovendone delle nuove, i riscontri positivi spronano l'Amministrazione a proseguire e a continuare con queste iniziative.

Per questi giovani "d'antan" gli anni passano, gli acciacchi permangono però lo spirito è vivo e le piccole cose continuano a dare serenità e entusiasmo.



A tutti i partecipanti della festa va un caloroso ringraziamento per la buona riuscita della manifestazione e un arrivederci, ancora più numerosi, alla prossima occasione.



La Corvée: giornata ecologica



Anche quest'anno l'Amministrazione Comunale, in collaborazione con le associazioni locali, ha proposto per Sabato 13 aprile la Corvée, giornata ecologica di pulizia e riordino del territorio.

Alla Corvée oltre ai bimbi accompagnati dagli adulti, hanno partecipato anche i membri del Gruppo Giovanile. La mattinata si è conclusa con il pranzo offerto dal Comune e preparato dal gruppo Alpini, a cui va un caloroso ringraziamento, come a tutte le associazioni e partecipanti che hanno contribuito alla riuscita della manifestazione.

L'invito si rinnova per i prossimi anni, sperando in un maggiore coinvolgimento di ragazzi e bambini.



Vigili del Fuoco Volontari



Si è svolta, come di consueto, il 10 novembre l'ASSEMBLEA annuale dei VIGILI DEL FUOCO VOLONTARI, organizzata quest'anno a Courmayeur.

Ha partecipato anche il Gruppo di Saint-Christophe che con grande orgoglio ha visto alcuni dei suoi volontari ricevere un meritato riconoscimento:

- Renato TARTIN per 40 di servizio volontario
- Mattia GIACHINO per 10 anni di servizio volontario

Sergio CHENEY e Franco TORGNEUR diventano Vigili del Fuoco Volontari di Supporto, avendo raggiunto i 65 anni di età.



Gruppo Giovani Vigili del Fuoco Volontari



Il 30 Agosto nell'area verde del Comune di Gressan c'è stata l'inaugurazione del Primo Campeggio dei Giovani Vigili del Fuoco della Valle d'Aosta.

I ragazzi hanno dato prova di grande serietà e, già, di una buona tecnica nel montare il campo. Era presente anche una delegazione della provincia di Trento, con la quale la Valle d'Aosta mantiene stretti rapporti.

Gli allievi del Gruppo Giovanile di Saint-Christophe, oltre a partecipare ad attività generali, affiancati dai

Vigili del Fuoco Volontari, partecipano alle manifestazioni comunali. Il nostro Gruppo ad oggi è formato da 13 allievi, di età compresa tra i 12 e i 18 anni, che con il loro impegno e buona volontà offrono il loro tempo libero per attività extra personali.

I nostri allievi sono Borre Gabriel, Jotaz Didier, Cerchiaro Rudi, Bionaz Laurent, Donato Matteo, Chamonin François, Gemelli Simone, Clappey Julien, Communod Didier, Betemps Didier, Cerise Marc e le due nuove arrivate: Clappey Hélène e Frutaz Céline.



Adunata Nazionale

Il Gruppo Alpini di Saint-Christophe ha partecipato anche quest'anno all'Adunata Nazionale in programma il 12 maggio 2019 a Milano.

Questa è stata l'Adunata del centenario della nostra Associazione. Il luogo scelto dal Consiglio Nazionale per celebrare il novantaduesimo Raduno Nazionale non è stato casuale, infatti Milano è stato il luogo dove alcuni reduci della prima guerra mondiale si sono ritrovati e hanno deciso di formare quella Associazione Nazionale Alpini che a distanza di anni è ancora viva ed è diventata l'Associazione più numerosa e strutturata al mondo con le sue 80 Sezioni, 4.500 Gruppi, 30 Sezioni Estere per un totale di quasi 35.000 iscritti. Al suo interno custodisce, ancora oggi, i valori tramandati dai padri fondatori e cerca di tramandarli alle generazioni future.



L'ANA è un tassello fondamentale per le nostre comunità e il nostro Gruppo cerca di portare avanti quel senso di appartenenza e di voglia di lavorare per la nostra comunità di Saint-Christophe che ci ha sempre contraddistinto fin dal primo anno di fondazione, ben quarantanove anni fa.

A Milano erano presenti numerosi Alpini del Gruppo, il Capogruppo in veste anche di Vicepresidente Sezionale Albert Joseph Betemps, il Vicecapogruppo Stefano Menegolo, l'Alfiere Paolo Menegolo, il Segretario Gianluca Giovanardi, il Tesoriere Diego Griso, i Consiglieri Daniele Maggiori, Yves Riban, Roberto Armenghi e i Soci Ordinari Mario Griso, Sergio Navillod, Gino Rosaire, Pierre Diemoz e Jean Paul Voulaz. In rappresentanza dell'Amministrazione Comunale il Vicesindaco Alpino Corrado Domenico Giachino.



Cuochi alla Giornata Ecologica 2019



Il vin brûlé alla Vigilia di Natale

Rencountro di S-Alpeun 2019



Dal 13 al 16 giugno 2019 è andata in scena la 37esima edizione del Rencountro di S-alpeun nell'area verde comunale di Senin-Croux.

Durante la manifestazione si sono potute degustare prelibatezze culinarie, musica e danze di tutti i tipi spaziando tra musica tradizionale, musica dal vivo, discoteca e ballo liscio. La manifestazione si è aperta giovedì con la Martze à pià che ha visto in partenza 120 atleti; la vittoria assoluta è andata al portacolori della Polisportiva Sant'orso-Aosta Omar Bouamer con il tempo finale di 27:09, seconda piazza per Alex Ascenzi dell'Atletica Cogne-Aosta distanziato di 2:30, terza piazza per Matteo Savin dall'APD Pont-Saint-Martin a 3:30 dal vincitore; per la categoria femminile 1a piazza per Charlotte Bonin (33:53) seguita da Federica Barailler e da Anna Alessandra Trasino. Dopo una cena a base di grigliata la serata è continuata con i balli tradizionali e la musica dei "Violons Volants".

Venerdì serata gastronomica con cervo in umido e polenta, a seguire musica dal vivo con i "Carisma Band" e la Discoteca Mobile "GI -MO".

Il sabato pomeriggio è stato dedicato ai bambini per il classico "nutella party" con giochi ed animazioni. La serata è proseguita con l'orchestra "I Ragazzi del villaggio".

Domenica la Santa messa, celebrata da Don Vittaz, con la partecipazione di 13agliardetti dei



gruppi di Saint-Pierre, Saint-Martin de Corléans, Chatillon, Bionaz, Gignod, Aosta, Brusson, Saint-Denis, Brissogne, Gressan, Allein, Quart e Saint-Christophe.

Per pranzo è stato servito il consueto rancio speciale degli Alpini con più di 200 commensali presenti per poi proseguire con la gara di Pétanque che ha visto imporsi Paulino Ronc, al 2° posto Lucrezio Bionaz e 3° Evaristo Betemps,

A seguire pomeriggio danzante con "Lady Barbara". Il Capogruppo Albert Joseph Betemps ringrazia per la presenza i Gagliardetti, i consiglieri sezionali Carlo Gagliardi, Gabriele Vaudan e Fabrizio Marcoz, l'Amministrazione Comunale per il sostegno logistico, gli sponsor Autoripazioni Giachino e Azienda agricola Frères Diemoz, i Vigli del Fuoco Volontari per la gestione della viabilità. Un grandissimo ringraziamento va a tutti i 50 volontari, Alpini e non, che si sono dati un gran da fare per la buona riuscita della manifestazione.

Gli Alpini si dimostrano, ancora una volta, fondamentali per le nostre comunità; spirito di squadra, senso civico e impegno per il prossimo, sono le azioni che ci appartengono. Tutto questo viene ripagato dalla buona partecipazione da parte della popolazione a tutte le iniziative che il nostro Gruppo organizza.

Appuntamento per il prossimo anno dal 18 al 21 giugno per il Cinquantennale del Gruppo e la Festa Sezionale 2020.



Nuove luminarie Chiesa

Il Direttivo del Gruppo Alpini ha deciso di donare una parte del ricavato della festa estiva al rifacimento delle luminarie natalizie della Chiesa Parrocchiale ormai obsolete e rovinate dagli agenti atmosferici e dal sole.

Con la collaborazione dell'Amministrazione Comunale gli Alpini hanno effettuato due giornate di lavoro per la sostituzione delle luci e compiendo anche una piccola pulizia alle grondaie del tetto.

Questo, come altri progetti, è stato possibile grazie alla buona volontà degli Alpini per quanto riguarda la manodopera, al Direttivo che sa recepire le necessità della nostra comunità e a tutti voi che partecipate alle nostre iniziative permettendoci di avere dei piccoli utili da riversare su progetti concreti che si toccano con mano, come sono abituati tutti coloro che portano il Cappello Alpino.



Raduno di Savona - 6 ottobre 2019



I rappresentanti del Gruppo al Raduno Intersezionale del Primo Raggruppamento a Savona il 6 ottobre 2019:
 il Capogruppo Albert Joseph Betemps,
 il Vice Stefano Menegolo,
 l'Alfiere Paolo Menegolo,
 il Consigliere Roberto Armenghi,
 il Musicista Edy Cheney
 e il Socio Rino Vial

Nuovo direttivo

Il Gruppo Alpini di Saint-Christophe comunica che, a seguito delle elezioni per il rinnovo del Direttivo, sono stati eletti i seguenti Alpini e con le rispettive cariche valide per il triennio 2019/2021

Capogruppo Albert Joseph Betemps

Vicecapogruppo Stefano Menegolo

Segretario Gianluca Giovanardi

Tesoriere Diego Griso

Alfiere Paolo Menegolo

Responsabile Sport Joanne Borre

Consiglieri: Roberto Armenghi, Ezio Gemelli, Ives Riban, Daniele Maggiori, Claudio Giachino

Capogruppo Onorario Felice Chabloz

Madrina Rita Barmasse.



GRUPPO ALPINI SAINT-CHRISTOPHE

Il Gruppo Alpini di Saint-Christophe comunica che, a seguito delle elezioni per il rinnovo del direttivo, sono stati eletti i seguenti Alpini e con le rispettive cariche valide per il triennio 2019/2021 :

Capogruppo	Albert Joseph Betemps	Cel 3355284787
Vice Capogruppo	Stefano Menegolo	
Segretario	Gianluca Giovanardi	
Tesoriere	Diego Griso	
Alfiere	Paolo Menegolo	
Responsabile Sport	Joanne Borre	
Consiglieri	Roberto Armenghi, Ezio Gemelli, Piergiorgio Voulaz, Ives Riban, Daniele Maggiori, Dino Barmasse, Claudio Giachino.	
Capogruppo onorario	Felice Chabloz	
Madrina	Rita Barmasse	

Comunicazioni email : alpini.schristophe@libero.it

Facebook : Gruppo Alpini Saint-Christophe

Twitter : Alpini St Christophe @AlpiniC

IL DIRETTIVO



Serate in biblioteca

La Biblioteca ha organizzato, durante quest'anno, come di consueto, diverse serate dedicate alla presentazione di nuovi libri come alla discussione di svariati temi.

Ecco alcune delle serate svolte. Un particolare ringraziamento agli autori, ai relatori e alle persone che partecipano sempre con estremo interesse.

Saletta comunale
Saint-Christophe, h. 20.45

Biblioteca comunale di
Saint-Christophe
propone

**Giovedì
24 GENNAIO**

INCONTRA L'AUTRICE
di **IL BOSCO, LA NOTTE,
GLI AMICI, LA POESIA**

SERENELLA VENTURINI

"La poesia, per me, non è solo uno stato
liceroso che scende fino alla scrittura,
ma è anche la sua promozione e la possi-
bilità di portare ovunque la consapevo-
lezza che tutti, tutti, hanno qualcosa da
esprimere e che vale la pena di essere
ascoltata."

Il Bosco, la Notte, gli Amici, la Poesia ripen-
carne gli anni appena trascorsi, dal 2012 al
2017, anni caratterizzati oltre che da una
fertile produzione poetica anche da
un'intensa attività di partecipazione e
promozione di eventi culturali legati alla
poesia della poetessa valdostana.



Dialoga con l'Autrice:
UMBERTO DRUSONIC

Introduce:
GIULIA GERBORE, Presidente Commissione Biblioteca.

Saletta comunale
Saint-Christophe, h. 20.45

Biblioteca comunale di
Saint-Christophe
propone

**Mercoledì
3 APRILE**

PAROLE CHE EDUCANO
La letteratura per l'infanzia nel
percorso educativo del bambino

PROF. ANDREA BOBBIO
Docente di pedagogia generale e sociale presso
l'Università della Valle d'Aosta.



Introduce:
GIULIA GERBORE, Presidente Commissione Biblioteca.

Saletta comunale
Saint-Christophe, h. 20.45

Biblioteca comunale
"Giuseppe PALLAS"
SAINT-CHRISTOPHE
propone

**Giovedì
11 APRILE 2019**

INCONTRA L'AUTRICE
di **L'UOMO DI CARTA**

ADRIANA DEPLANO

Adriana Deplano è nata nel 1965 ad
Aosta, dove vive e lavora.
Diplomata come tecnico del servizio turistico, lavora
nella grande distribuzione.
Nel 2017 si è iscritta alla facoltà di Storia dell'Univer-
sità degli Studi di Torino.

**THRILLER
AMBIENTATO NELLE
CUPE PIANURE DEL
NORD ITALIA CHE
VEDE LA
PROTAGONISTA
ALESSANDRA
AFFRONTARE UN
INTRICATO E
VIOLENTO VORTICE
DI OMICIDI.**

**Adriana Deplano
L'UOMO
DI
CARTA**



Introduce:
**GIULIA GERBORE, Presidente
Commissione Biblioteca.**

Saletta comunale
Saint-Christophe, h. 20.45

Biblioteca comunale
"Giuseppe PALLAS"
SAINT-CHRISTOPHE
propone

**Martedì
16 APRILE 2019**

INCONTRA L'AUTORE
di **FERNANDA ED IO**
Storia di un viaggio solitario in bicicletta

Daniele VALLET

L'Autore è sostenitore della mobilità
dolce ovvero dell'utilizzo della bicicletta
come soluzione, ecologica ed economica
mezzo di trasporto.
Il progetto "Lavoro in bici" prevede la
promozione dell'uso quotidiano della
bicicletta come mezzo di trasporto,
incoraggiando i cittadini a recarsi al
lavoro o a scuola in bicicletta, a fronte di
un piccolo incentivo.



Introducono gli Assessori:
NADIA NORD, Assessore Cultura, Istruzione pubblica, sport e società in attività di genitoraggio.
MASSIMO MARTINI, Assessore commissione turismo, sport, tempo libero.



Biblioteca comunale "Giuseppina Palladio" SAINT-CHRISTOPHE

C/o Sala conferenze della Biblioteca
h. 20.00-21.30

GIOVEDÌ 2 e VENERDÌ 3 MAGGIO

Corso per imparare a gestire la RABBIA
migliorando relazioni e produttività

OBBIETTIVI:
- riconoscere la rabbia in tutte le sue forme: frustrazione, risentimento, comportamento passivo-aggressivo, umore depresso...
- imparare a gestire la rabbia in modo funzionale ed efficace.
- Migliorare le relazioni in ambito privato e professionale.
- imparare a sviluppare determinazione e perseveranza attraverso la rabbia

Costo complessivo 20€ max 25 p.

Docente Dott.ssa **Elena DE FRANCESCHI**
psicologa clinica e psicopedagogista iscritta all'Ordine degli Psicologi e del Giornalisti della Valle d'Aosta



ISCRIZIONI OBBLIGATORIE entro Giovedì 18/04/2019
in Biblioteca 0165 542808
fax 0165 542921 o biblioteca@comune.saint-christophe.ao.it
INFORMAZIONI: e.defranceschi@psicoaosta.com

Saletta comunale Saint-Christophe, h. 20.45

Biblioteca comunale "Giuseppina Palladio" SAINT-CHRISTOPHE

Giovedì 9 MAGGIO 2019

LA LETTURA PRECOCE CONDIVISA

Il progetto Nati per Leggere

DOTT. MARCO DEBERNARDI
Pediatra, Responsabile regionale del progetto Nati per Leggere



Nati per Leggere
VALLE D'AOSTA

Introducono:
GIULIA GERBORE, Presidente Commissione Biblioteca
DOTT. GIOVANNI VOLTOLIN, Neuropsichiatra infantile

OHMYDOG!
Presenta
Chi ha paura di chi?
in collaborazione con la
Dott.ssa Patrizia Mestieri



Giovedì 19 Settembre 2019 ore 20:45
Presso la biblioteca comunale di Saint-Christophe
Serata di informazione gratuita

Per info:
ohmydog.aosta.asd@gmail.com

Biblioteca comunale "Giuseppina Palladio" SAINT-CHRISTOPHE

Sala conferenze - Biblioteca Saint-Christophe, h. 20.45

Biblioteca comunale "Giuseppina Palladio" SAINT-CHRISTOPHE propone

Martedì 28 MAGGIO 2019

INCONTRA GLI AUTORI
di **Alpinisti da favola**

DENIS FALCONIERI e ROSSELLA SCALISE
con la partecipazione di **CHICCO MARGAROLI**

Dal Monte Bianco al Cervino, dal Pizzo all'Accoglietta del Hermitage come l'Everest, il C2, l'Annapurna e il range Fishtail, dall'impresa di Debut e Pionieri a quella Regina Maria José, per arrivare alla leggendaria scalata delle nevi del Cervino di Edoardo Alpinisti da favola, il libro illustrato, pubblicato da Babele editore, raccoglie più di 100 storie di uomini, donne e animali che hanno compiuto imprese eroiche sfidando il freddo, le vertigini e i loro limiti, per scrivere il primo capitolo della storia dell'alpinismo mondiale.

Scritto da Denis Falconieri e Rossella Scalise, con le illustrazioni di Chicco Margaroli, per arrivare alle montagne del Hermitage come l'Everest, il C2, l'Annapurna e il range Fishtail, dall'impresa di Debut e Pionieri a quella Regina Maria José, per arrivare alla leggendaria scalata delle nevi del Cervino di Edoardo Alpinisti da favola, il libro illustrato, pubblicato da Babele editore, raccoglie più di 100 storie di uomini, donne e animali che hanno compiuto imprese eroiche sfidando il freddo, le vertigini e i loro limiti, per scrivere il primo capitolo della storia dell'alpinismo mondiale.



Scritto da Denis Falconieri e Rossella Scalise, con le illustrazioni di Chicco Margaroli, per arrivare alle montagne del Hermitage come l'Everest, il C2, l'Annapurna e il range Fishtail, dall'impresa di Debut e Pionieri a quella Regina Maria José, per arrivare alla leggendaria scalata delle nevi del Cervino di Edoardo Alpinisti da favola, il libro illustrato, pubblicato da Babele editore, raccoglie più di 100 storie di uomini, donne e animali che hanno compiuto imprese eroiche sfidando il freddo, le vertigini e i loro limiti, per scrivere il primo capitolo della storia dell'alpinismo mondiale.

Introduce: Presidente Commissione Biblioteca

Biblioteca Comunale "Giuseppina Palladio" Saint-Christophe

Cantine della Biblioteca Saint-Christophe, h. 20.45

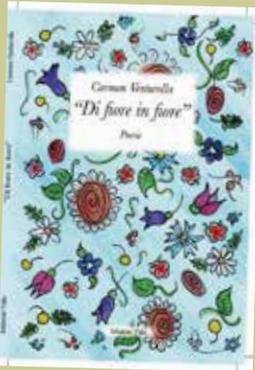
MERCOLEDÌ
27 NOVEMBRE 2019

Incontra l'Autrice di **DI FIORE IN FIORE**
Carmen VENTURELLA

La poesia per l'autrice è spesso voce del cuore, un personale percorso interiore per esprimere la verità del proprio essere e la sua profonda spiritualità.

"Può forse un fiore smettere di emanare il suo profumo se nessuno se ne sta inebriando?
Può una poesia smettere di vibrare di emozioni se nessuno è lì a cogliere la sua essenza?"

Carmen VENTURELLA ha ottenuto con le sue poesie premi e riconoscimenti in numerosi concorsi. Ha pubblicato, con le Edizioni Vida, nel 2017, "Voti di farfalle", e nel 2018 il romanzo "4 Volte sul Cammino"



Dialogo con l'Autrice:
Umberto Drusovic

Legge:
Gabriella Frassy

Introduce:
Giulia Gerbore,
Presidente Commissione Biblioteca

presentazione
4 dicembre

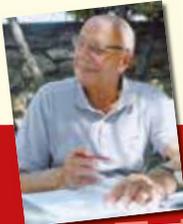
alle 20.30

presso
le Cantine
della Biblioteca
di Saint-Christophe

il nuovo romanzo di
GIANNI TORRIONE



Il TEMPO di CARRÉ
una storia giovane
EDIZIONI DUC



MTB tour enogastronomico

Più di 20 persone hanno partecipato al primo Tour enogastronomico promosso dal Comune di Saint-Christophe e l'Aosta Valley Ferriede svoltosi il 27 ottobre 2019.

I partecipanti, la metà abitanti di Saint-Christophe, hanno percorso i 16 Km e 500 mt di dislivello su di un tracciato appositamente studiato dalle guide di Mountain Bike che hanno accompagnato i partecipanti attraverso i sentieri e borghi più caratteristici del nostro Comune.

La prima tappa è stata fatta alla cantina di Ottin Elio dove si sono degustati tre tipi di vini, una volta abbandonata l'azienda ci si è recati alla cantina dei Freres Grosjean dove i tre assaggi di vino sono stati accompagnati dai prodotti locali della società agricola Frères Diemoz.

La giornata oltre che ad incentivare la mobilità sostenibile ha permesso di far conoscere e promuovere i prodotti locali ed il territorio di Saint-Christophe.



Serata Tor Tour

Venerdì 8 Marzo, la sala conferenze della Biblioteca ha ospitato i massimi protagonisti del TOR DES GEANTS.

Magistralmente condotta da Beppe Maietti e da Franz Rossi, la serata ha portato il numeroso pubblico a vivere emozioni, racconti, testimonianze e curiosità del più importante Endurance Trail dell'ultimo decennio.

Ospiti speciali come Alessandra Nicoletti (Presidente di VdA Trailers), la guida alpina Andrea Perrod e ancora Erika Noro, Giancarlo Annovazzi, Paola Dell'Acqua, Loris Vuillen, Dennis Boero, Marco Bethaz e



la strepitosa Milena Bethaz, sempre presente quando parliamo di montagna, fatica, passione e forza.

Oltre a raccontare tante e particolari curiosità, difficoltà e esperienze vissute durante i dieci anni del Tor, ci si è immersi nei dettagli della organizzazione dell'edizione per l'anno 2019: del Tor des Géants, del Tor des Glaciers, del Tor130 Tot Dret, del Tor30 Passage au Malatrà.

La serata si è conclusa tra dolcini, brindisi, sorrisi e aneddoti simpaticamente raccontati dai protagonisti sportivi nelle cantine della Biblioteca.



Carnaval de Choueley

Anche quest'anno si è svolto il tradizionale CARNAVAL DE CHOUELEY.

Domenica 21 gennaio le maschere hanno fatto visita alle frazioni più alte del paese e Sabato 3 Febbraio a quelle della parte più bassa di Saint-Christophe.

Il sole ha accompagnato le maschere Domenica 4 Febbraio quando hanno sfilato nel centro di Sorreley, concludendo la sfilata al padiglione in Località Prou-Barbeleun dove è stato servito il minestrone preparato dai cuochi del Carnevale.

Arrivederci al prossimo anno!



Carnevale dei bambini

Nel pomeriggio di sabato 23 febbraio, si è tenuta la sesta edizione del "Carnevale dei bambini di Saint-Christophe", presso il capannone situato nell'area verde di Champapon di Sorreley.

Come ogni anno si ringraziano l'Amministrazione Comunale, il Comitato del Carnevale di Sorreley e l'Ass. Le Badeun de Chouley per l'uso gratuito dello stesso.

La manifestazione è stata organizzata dalla Bibliothèque communale "Giuseppina PALLAIS".

Anche quest'anno sono state premiate le mascherine più belle ed originali: sono state premiate le maschere con altrettanti libri dalla Biblioteca. Un sacchettino di caramelle è stato comunque consegnato a tutti i bambini che hanno partecipato con grande entusiasmo.

L'animazione è stata assicurata dallo staff di Party Shop - La Giostra Coop. Soc., che ha allegrato i bam-



bini con trucca-bimbi, creazioni di palloncini e la distribuzione di zucchero filato!

La merenda è stata offerta dalle famiglie partecipanti che hanno contribuito con cibi e bevande.

Si ringraziano come sempre tutti coloro che hanno concretamente collaborato prima, durante e dopo la manifestazione e tutte le famiglie che hanno partecipato.

Arrivederci alla settima edizione!!!



Spazio all'imprenditoria

Quest'anno, per la rubrica riservata alle aziende del nostro territorio comunale, due aziende del settore agricolo, di allevamento bovino, che ci descrivono la loro realtà organizzativa e produttiva, sostenute dalla passione per il territorio in cui operano, per il rapporto speciale con le loro mandrie che in qualche modo sostengono il duro lavoro di un'azienda di montagna.

AZIENDA AGRICOLA "PASSION DE REINES"

La Société Agricole "**Passion de Reines**" si è costituita il 5 dicembre 1999 per coronare il sogno nel cassetto di Aurelio Crétier, iniziato con la prima qualificazione alla finale regionale delle Batailles de Reines della sua **Tormenta**, nel 1996.

Nel 2000 inizia dunque l'avventura, quella vera, con la costruzione della stalla in località Fonatanalles 58 a Saint-Christophe, che inizialmente ospitava trentacinque capi fino ad arrivare, con l'ultima variante, a più di settanta. Nello stesso anno viene preso in gestione dell'alpeggio di Montagnayes, nel comune di Bionaz, dove monticano gran parte degli animali di età inferiore a 4 anni.

Dal 2007 l'azienda decide di sviluppare anche l'attività estiva con la gestione dell'alpeggio "La Commune de By", ad Ollomont, dove pascolano, da giugno a settembre, un centinaio di bovini da latte, i quali, con la loro produzione, permettono la realizzazione di circa mille forme di **Fontina DOP**.

La direzione dell'attività, in alpeggio, deve tener conto di un importante fattore: l'assunzione del personale. Il casaro, ad esempio, con il suo *savoir faire*, determina la produzione e la qualità del prodotto finale: la Fontina. Come in tutte le produzioni la qualità si realizza a monte, con particolare attenzione al latte che appena munto viene destinato alla caseificazione.

Molto importante è anche la capacità del pastore che, oltre a governare attentamente la mandria, deve scegliere i pascoli migliori.

Il periodo estivo trascorso sugli alti pascoli della Conca di By, tra i più rinomati della Valle, danno all'Azienda, l'opportunità di produrre una Fontina DOP di eccellenza, che è diventata un vanto per la Société Agricole Passion de Reines, più volte premiata con la **Medaille d'or** al Concorso Regionale Fontine di Alpeggio.

In fondovalle l'azienda lavora circa 15 ettari di prati irrigui nel comune di Saint-Christophe, con una discreta



autonomia nella produzione di fieno necessario per il periodo invernale, mentre in autunno questi diventano pascoli e permettono alle bovine di godersi gli ultimi caldi prima del lungo ricovero invernale.

Le aziende valdostane, purtroppo, negli ultimi anni hanno riscontrato notevoli difficoltà economiche, dovute ad un'attuazione del Piano di Sviluppo Rurale (PSR) che non sempre rispetta le tempistiche prestabilite nei pagamenti, i quali determinano spesso uno stato di crisi delle stesse.

La Société Agricole "Passion de Reines", attenta ad un discorso di autonomia economica, non trascurava di avere un "occhio di riguardo" per l'allevamento delle *Reines*. In vent'anni di attività sono circa un centinaio le qualificazioni alla Finale Regionale, di cui **Monella** nel 2009 Reina Regionale di terza categoria, e le vittorie nel **Combat Espace Mont Blanc di Merlitta** nel 2012, **Canaille** nel 2013 e **Jardin** nel 2019.

Nell'estate 2019 a minacciare l'allevamento è arrivato il lupo con l'aggressione, nei pressi delle stalle dell'alpeggio di By, a Peloria ridotta in fin di vita e dovuta poi abbattere dalla Guardia Forestale.

Il duro lavoro che impegna la famiglia Crétier tutto l'anno, dove non vengono calcolate le ore impiegate, è alimentato da una grande passione per le *Reines*, ma soprattutto per l'agricoltura in generale, con grande attaccamento alla terra a salvaguardia della nostra amata Valle d'Aosta.

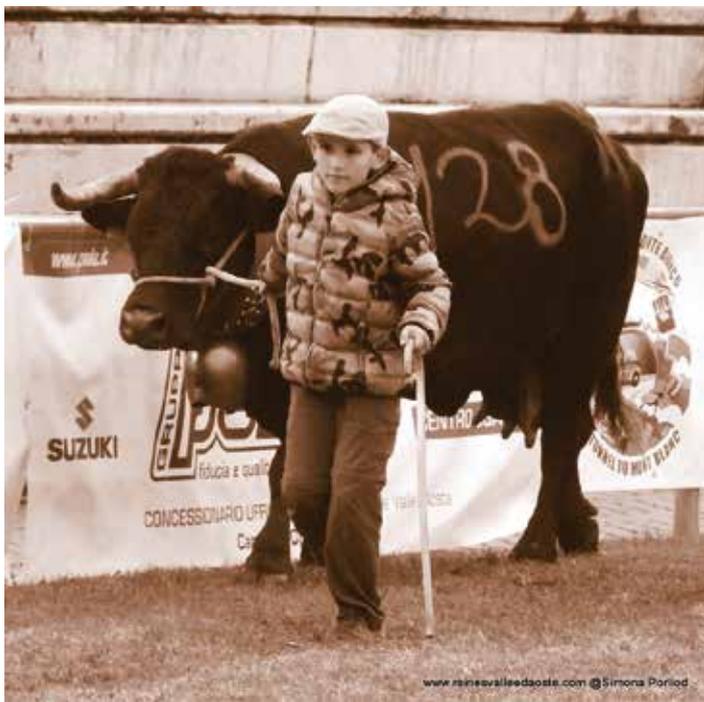


AZIENDA AGRICOLA BETEMPS DARIO Village La Cretaz

L'Azienda agricola di Dario Betemps è un'azienda familiare che si tramanda da generazione in generazione.

Dario è l'ultimo di tre figli di Evaristo e Attilia Cerise, che negli anni '90 diedero una svolta alla loro azienda che aveva il centro produttivo nel villaggio di Maillod in vecchie e scomode stalle.

La decisione fu quella di costruire in località La Cretaz, su terreni di proprietà, una moderna stalla che permettesse di affrontare la conduzione attraverso le più attuali tecnologie legate all'allevamento del bestiame.



Nel 1997 Dario rientrò dal servizio militare e decise di continuare l'attività di famiglia rilevando in prima persona l'azienda e contando sempre sull'apporto dei genitori che, ancora oggi, aiutano e consigliano la nuova famiglia composta dalla compagna Alessia e dal figlio Emile.

La stalla ospita attualmente 70 capi di bestiame di cui circa 40 da latte ed il rimanente giovani bovini in allevamento.

Le razze prevalenti nell'azienda sono la pezzata rossa e la razza castana valdostana, quest'ultima caratterizzata dall'indole della lotta e quindi delle nostre "Bataille de Reines" di cui Dario ha sempre nutrito una particolare passione, portando alla finalissima regionale, nei diversi anni, ben 40 bovine.

Il foraggio che alimenta i bovini viene prodotto esclusivamente nel territorio Comunale di Saint-Christophe nei 18 ettari di prato coltivato.



Il latte prodotto viene conferito alla latteria turnaria di Sorreley per la lavorazione della Fontina.

In estate la mandria viene condotta all'alpeggio "Pesse" nel Comune di Saint-Pierre.

"Oggi condurre un'azienda agricola è una vera impresa" racconta Dario "da una parte, siamo soffocati da una burocrazia esagerata che non considera la piccola dimensione delle nostre attività che operano in un territorio di montagna come quello della valle d'Aosta, estremamente disagiata, caratterizzato da piccoli appezzamenti in forte pendenza con scarsa produttività e dall'altra gli interventi che provengono dalla Comunità Europea per considerare la valenza ambientale e territoriale del nostro lavoro agricolo e di allevamento arrivano con forti ed inspiegabili ritardi che mettono in seria difficoltà i nostri già scarni bilanci.

La continuità dell'attività aziendale, viste le condizioni con le quali dobbiamo confrontarci, è sostenuta dalla passione per il lavoro e per i nostri animali, l'amore per la natura e la voglia di migliorare un'azienda familiare che ha una storia di generazioni che non si vuole disperdere".



Estate in Oratorio

Quest'anno l'estate è stata animata dalle numerose attività proposte dall'oratorio di Saint-Christophe. Dal 21 al 26 luglio più di 270 tra bambini e animatori sono stati coinvolti nell'estate ragazzi. Questi cinque giorni hanno permesso non solo di divertirsi, ma anche di riflettere seguendo alcuni spunti provenienti dal film "The Miracle Maker" che verte sulle tappe principali della vita di Gesù.

Il percorso intrapreso durante l'estate ragazzi è continuato ogni mercoledì pomeriggio con l'oratorio estivo che proponeva dei momenti di condivisione e di gioco che si concludevano con la cena e la preghiera davanti a un suggestivo falò.

Infine dal 5 all'8 agosto si sono svolti i campi estivi a Saint Barthélemy. La vicinanza alla natura incontaminata ha favorito l'introspezione alternata a momenti ludici.

Queste attività continueranno durante l'anno scolastico con incontri in oratorio.





NaturalMente

Estate in Natura. Così si è svolta una parte dell'estate per i bimbi che hanno partecipato al progetto organizzato dalle ragazze di NaturalMente in collaborazione con l'Amministrazione Comunale.

Anche quest'anno, con base al Croux, le giornate estive si sono svolte in mezzo alla natura tra gite, escursioni e tante avventure...





Mont Mary

Una giornata con cielo terso e con temperature estive ha fatto da cornice alla terza edizione del Vertical du Mont Mary, gara di sola salita partita dal campo sportivo di Saint-Christophe domenica scorsa, 13 ottobre, e che ha chiuso ufficialmente in cima al Mont Mary la lunga stagione valdostana dei trail con una corsa che ha visto al via poco meno di 400 concorrenti.

Nella gara più lunga, il K2250 con uno sviluppo di 9,8 km, subito dopo la partenza Dennis Brunod ha preso il comando della gara: alle sue spalle salivano lo svizzero Emmanuel Vaudan e Massimiliano Barbero Piantino. All'imbocco del sentiero, lasciata la strada sterrata, Dennis Brunod ha incrementato il ritmo di gara attestando circa un minuto di vantaggio sugli inseguitori. In vetta al Mont Mary il valdostano concludeva la prova con il tempo di 1h36'26" mentre Emmanuel Vaudan confermava la seconda posizione accusando un ritardo di 1'09". Sul gradino più basso del podio saliva Massimiliano Barbero Piantino (1h38'34"): in quarta e quinta posizione si classificano rispettivamente Jacques Chanoine (1h39'44") e Henri Grosjacques (1h40'21"). In campo femminile la francese Corinne Favre ha corso invece una gara ad altissimo livello davanti a Elisa Pallini. Appena dietro alla Pallini c'erano l'azzurra Chiara Giovando, e Giuseppina Marconato. La Favre chiudeva con il tempo di 1h54'23", la Pallini saliva sul secondo gradino con 12' di ritardo. In terza posizione Chiara Giovando (2h09'42") mentre Giuseppina Marconato era quarta (2h19'42").



Nella gara nuova – il K1500 con partenza da Parleaz – il fuoriclasse valdostano Henri Aymonod ha messo subito le cose in chiaro prendendosi un significativo vantaggio su Didier Chanoine, André Aymonod e Giuseppe Lamastra. Aymonod ha vinto con il tempo di 1h02'50", alle sue spalle Dario Chanoine e Giuseppe Lamastra, staccati di 5'14" e 6'21" dal vincitore: quarto il fratello gemello del vincitore, André, a 7'55" e quinto Massimo Junod, al traguardo in 1h13'21". A proposito di Junod: tra le donne è stata sua moglie, Gloriana Pellissier, a mettere il suo terzo sigillo nel Mont Mary, dopo aver vinto la K2250mt e la K1000mt. L'alpina di Arvier ha vinto con il tempo di 1h28'48" davanti a Marcella Pont (1h28'40") e Federica Teppex (1h33'39").



Per quanto riguarda la gara più breve, la K1000 con arrivo a Voltolanaz, Lorenzo Rostagno ha vinto con il tempo di 43'07" davanti Thierry Brunier (44'06"), Nicolò Betemps (45'21") e a Mattia Nicase (45'41"). In campo femminile la vittoria è andata a Charlotte Bonin, che ha fermato il cronometro in 46'55": alle sue spalle Chiara Pino (51'32") e Denise Alleyson (52'41").

Le premiazioni del Défi Vertical

Terminate le gare, nel pomeriggio al campo sportivo di Saint-Christophe è calato il sipario sul Défi Vertical, il circuito delle gare di sola salita di cui il Mont Mary era prova finale.

Giuseppina Marconato ha primeggiato tra le donne con un punteggio di 770,68 a precedere Elena Champvillair (715,95) e Roberta Rossi (685,62). Quarto posto per Camilla Calosso (555,85) e quinto per Karine Monsagrati (430,68).

Il circuito maschile è andato ad Alex Déjanaz che nelle 6 prove ha totalizzato 788,54 punti: alle sue spalle Dennis Brunod (646,17) con terzo Erik Bochicchio (620,65), mentre in quarta e quinta posizione si sono piazzati Enea Amato (501,79) e Rudy Vallet (448,90). Premiati anche i finisher dell'edizione 2019, ovvero Giuseppina Marconato, Elena Champvillair, Roberta Rossi, Camilla Calosso, Karine Monsagrati, Alex Déjanaz, Erik Bochicchio, Enea Amato, Rudy Vallet, Dante Gérard, Marco Bia, Igor Rubbo, Enzo Benvenuto, Michel Dufour, Michele Maria Herin, Michele Nania, Andrea Risso, Ulof Balme, Andrea Bonichon, Andrea Medici, Fortunato Diano, Riccardo Bacca, Roberto Malano, Loris Salice, Corrado Muzzolon, Enrico Bergerand e Claudio Giovanni Fisanotti.



Premio speciali per Michele Nania, unico atleta ad aver partecipato a cinque edizioni del circuito: Nania - insieme a Michele Hérin e Marco Bia - sono stati considerato anche ultrafinisher 2019: hanno partecipato e concluso tutte e 14 le prove del Tour Trail Valle d'Aosta e del Défi Vertical.

Atletica Saint-Christophe

Si è conclusa l'attività estiva programmata da aprile a ottobre al Campo sportivo di Saint-Christophe che ha visto un cospicuo numero di atleti impegnati regolarmente agli allenamenti con buoni risultati anche nelle gare promozionali programmate nel calendario Fidal.

La società, che svolge gioco-motricità di Atletica per bimbi sotto i 6 anni, ha potuto far inserire i piccoli atleti tesserati in occasione di gare federali per dimostrare il risultato del loro grande impegno negli allenamenti.

Per quanto riguarda i bambini/e dai 6 agli 11 anni, la loro presenza alla manifestazione del Grand Prix Esordienti, gara programmata dal calendario Fidal, ha portato orgoglio alla Società con ottimi risultati.

Tra i migliori risultati finali del **Gran Prix Giovanile** troviamo:

- **Cat. ESOR. M 6 ANNI** 2° class. **Olivier Roulet**, 4° class. **Joshua Del Degan**, 11° class. **Alessio Moccanu**, 13° class. **Andrea Montecchi**, 14° class. **Leonardo Gasperin**
- **Cat. ESOR. F 6 ANNI** 1° class. **Martina Sapia**, 2° class. **Viola Bochicchio**, 13° class. **Anais Bondaz**
- **Cat. ESOR. F 8 ANNI** 2° class. **Greta Giachino**, 3° class. **Martina Donato**, 7° class. **Ilaria De Lazzari**, 23° class. **Matilde Riente**, 24° class. **Eleonora Giachino**
- **Cat. ESOR. M 8 ANNI** 3° class. **Giulio Pappalardo**, 4° class. **Joel Nicoletta**, 5° class. **Simone Alfonsi** 25° class. **Yannick Bondaz**, 27° class. **Tommaso Forza**, 29° class. **Daniel Apostolo**

- **Cat. ESOR. M 10 ANNI** 3° class. **Federico Sapia**
- **Cat. ESOR. F 10 ANNI** 22° class. **Irene Navarretta**, 33° class. **Alice Rey**
- **Cat. RAGAZZI M** 13° class. **Christophe Roulet**
- **Cat. RAGAZZI F** 15° class. **Sara Cacavello**, 17° class. **Helene Clappey**, 22° class. **Claudia Orillier**
- **Cat. CADETTE** 2° class. **Giulia Missana**, 9° class. **Sofia Rollandin**

Nella categoria ragazzi e cadetti abbiamo riscontrato molto impegno e una presenza costante alle gare federali con risultati soddisfacenti.

Sono ben 13 le partecipazioni alle manifestazioni federali regionali quest'anno nel periodo estivo dove abbiamo onorato della nostra presenza.

Anche quest'anno la società entra nella scuola di Bret per quattro appuntamenti con gli alunni di 2° elementare, un piccolo percorso per scoprire l'attività sportiva di Atletica Leggera insieme ai nostri tecnici istruttori.

Nel periodo invernale ottobre - aprile gli allenamenti si svolgono alla palestra della scuola elementare di Bret il lunedì e il martedì per tutti gli esordienti e al Palaindoor per ragazzi e cadetti.

La nostra Società nasce nel 2008 dopo il rifacimento della pista di atletica leggera. Sono numerosi gli atleti che sono cresciuti all'interno della nostra società, alcuni sono già "maggioresenni": li salutiamo tutti con affetto.

Grazie dell'opportunità di questo articolo visto che la maggior parte sono ragazzi e ragazze di Saint-Christophe.





Veterani Calcio Saint-Christophe

Anche quest'anno ci siamo iscritti al Campionato Regionale 2019/2020 organizzato dalla F.I.G.C. di Aosta.

Gli anni avanzano inesorabilmente, ma il gruppo cerca ugualmente di divertirsi a discapito del continuo logorio alle ginocchia!

Il 2019 è stato un anno particolare in quanto abbiamo festeggiato i 10 anni dalla rifondazione della squadra dei "vecchietti" del Saint-Christophe. Un sincero ringraziamento va a tutti coloro che negli anni hanno portato avanti l'iniziativa "calcistica" amatoriale, nonché al Presidente onorario **Sergio Navillod** sempre presente alle trasferte a **Douvaine** (Francia).

Il divertimento ha lasciato spazio alla commozione quando è stato ricordato il nostro numero 10, Rudy Ciccarese, scomparso il 18 Aprile 2018 dopo aver lottato contro un male incurabile.

Gli amici veterani, prendendo spunto dalla citazione di Ugo Foscolo "Un uomo non muore mai se c'è qualcuno che lo ricorda", hanno voluto ricordare l'amico Rudy in occasione del **II Memorial Rudy Ciccarese**



disputatosi il 29 settembre 2019 presso il campo sportivo di Saint-Christophe.

Al torneo hanno partecipato 8 squadre ed oltre 150 amici sono giunti allo stadio per abbracciare la famiglia di Rudy. Gli animatori della giornata sono stati: il Saint-Christophe, l'Aosta Veterani, l'Olimpia Gressan, il Verrès, lo Chatillon, il P.N.L, la Polizia ed infine la squadra di Tommy Ciccarese (figlio di Rudy) che si è aggiudicata il Trofeo. L'occasione ha permesso, grazie ai partecipanti, di raccogliere 650 euro da devolvere all'associazione LILT (Lega Italiana Lotta contro Tumori) di Aosta.

Al prossimo anno. Ciao Rudy.



I vincitori del torneo in alto

Con la maglia bianco-granata i nostri Veterani

Fiolet

CAMPIONATO PRIMAVERILE

4 squadre ai nastri di partenza!

Serie A

Gli anni passano ed i "pilastri" scricchiolano.

Questa è la sentenza della nostra massima squadra la serie A. Dopo un campionato giocato a buon livello con la vittoria di tutte le otto partite di campionato e l'accesso di diritto alla partita finale, i nostri "ragazzi": Ezio e Giorgio Marguerettaz, Ezio Gemelli, Simon e Julien Charbonnier e la riserva Erick Chatel, si sono arresi allo Charvensod per 47 punti giocando una brutta partita. Un vero peccato perché leggendo il rapportino salta subito all'occhio la modesta prestazione dei fratelli Giorgio ed Ezio: 208 punti ciascuno non sono i loro punti abituali soprattutto nelle grandi occasioni dove raramente avevano deluso le aspettative; non brillano neanche Ezio e Julien, mentre il solito Simon, con 261 punti è tra i migliori in campo! Un vero peccato perché l'occasione era ghiotta ma il tempo passa per tutti e questa squadra ha bisogno di linfa nuova!

Serie C: due squadre!

In questa categoria i granata hanno presentato due squadre, entrambe con le credenziali in regola per un campionato da protagoniste!

La prima capitanata da Devis Jacquemod con i compagni Didier e Joel Desandr , Jean Paul Voulaz, Fabio Pasquettaz, Lorenzo Dal Bard ed Erick Maggiori hanno lottato fino alla fine sfiorando la semifinale, ma una brutta partita contro il Gignod ha compromesso il tutto! La buona stagione di Fabio non   bastata per il salto di qualit  di questa squadra che ha un enorme potenziale che per  non riesce sfogare fino in fondo!

La stessa fine ha fatto anche la seconda squadra capitanata da Sergio Mathiou con i "veri giovani" Lorenzo Voltolin, Loris Marguerettaz, Jean Ursida, Simone Boch, Mathis Gorraz ed in trainer Roberto Clappey: anch'essa si   classificata terza del girone, purtroppo l'assenza di Loris e Roberto in due partite clou contro il Morgex   stata la vera causa della mancata qualificazione alla semifinale! Comunque un'ottima annata con l'aumento di media dei "Bocia" ed il ritorno alle gare di Roberto e Lorenzo!



Juniore: primavera/autunno

Quest'anno la squadra in primavera era composta da Simone Gemelli, Julien Clappey, Francois Chamonin, Alessio Boch, Gilbert Testolin, Andr  Fruttaz, ed Andr  Gorraz.

Un campionato concluso con un po' di amaro in bocca visto che i ragazzi si sono dovuti arrendere in semi finale perdendo per un solo punto contro Morgex!

Storia decisamente migliore per quel che riguarda la competizione autunnale dove lo spirito di squadra, oltre che all'inserimento di un giovane giocatore di Valpelline, Cheillon Jader, ha avuto la meglio sul individualismo del avversario, l'Allein, riuscendo cos  ad imporsi nella finale per 7 punti.

Sicuramente un ottimo auspicio per la prossima stagione visto che sei giocatori su otto lasceranno la categoria Juniores per approdare in quella seniores (quella dei grandi come dicono loro).

Una grande soddisfazione anche per il capitano Ezio Gemelli, che chiude cos  un ciclo di insegnamento giovanile di sport e tradizioni con la speranza che qualche altra giovane leva si avvicini nuovamente a questo bel gioco!

GARE INDIVIDUALI

Baton d'or

In un primo maggio caldo e soleggiato sono i "gregari" a cogliere i migliori risultati.

Serie A. È Andrea Chanoine di La Salle a vincere il baton d'or con un risultato meno eclatante di altre edizioni, sono 89 i punti che gli bastano per portarsi a casa l'ambito trofeo! Questo punteggio lascia ancor più amaro in bocca ai nostri "big" che però nell'occasione non sono riusciti a fare meglio! A colorare con un pizzico di granata la foto ricordo dei "top 10" ci hanno pensato Giorgio Marguerettaz, sesto con 84 punti ed Ezio Gemelli, nono con 83 punti. Nelle altre categorie spicca il quarto posto in serie C per un ritrovato Lorenzo Voltolin con 67 punti, in serie D emergono Fabio Pasquettaz quarto con 54 punti (ad un solo punto dal podio) e Jean Ursida sesto con 53 punti.

Nei categoria Juniores a brillare questa volta è François Chamonin che centra il terzo posto con 81 punti, un podio meritato per questo minuto giocatore con un'ottima tecnica. Al quarto posto con 80 punti Julien Clappey che in questa stagione è cresciuto notevolmente. Si deve invece "accontentare" di un sesto posto con 70 punti, il più atteso Simone Gemelli vittima di un breve e raro momento di appannamento. Infine, al decimo, posto con 51 punti, Gilbert Testolin.

TCV - Trofeo Consiglio Valle

Sulla gara dei 20 tiri vinta da un super Paolo Comé con 207 punti, il migliore dei nostri è Ezio Marguerettaz che con 185 punti ottiene un buon quinto



posto. Peccato per alcune "tecche" perché nell'occasione le "lunghe" gli venivano facili, ben 13 tiri a due cifre.

In serie D conferma il quarto posto Jean Ursida con 97 punti ed all'ottavo posto troviamo con 85 punti Lorenzo Dalbard. Nei Juniores si riprende il primo posto Simone Gemelli con uno strepitoso punteggio 180 punti! Ancora quarto Julien Clappey con 136 punti, ottavo François Chamonin con 107 punti e decimo Gilbert Testolin con 94 punti.

MASTER estivo

L'evento più bello della giornata è la super vittoria di Simone Gemelli che non spreca l'ultima occasione per vincere anche il master juniores. Una vittoria bella e netta creata a suon di "pastiglie". Già primo nelle qualificazioni del sabato con 32 punti, domenica si è sbarazzato negli ottavi di finale di Davisod N. per 24 a 12, nei quarti di Jader Cheillon per 31 a 13, in semi finale di Laurent Nex, vincitore nell'edizione 2018, per 30 a 28 ed in finale di Ludovico Villa per 36 a 7. Con questa vittoria Simone entra tra i rari Juniores ad aver vinto tutto quello che c'era da vincere in questa categoria.

A coronare questo successo anche lo splendido quarto posto di Alessio Boch, dopo essersi classificato sabato con 11 punti, ha conquistato la semi finale battendo nell'ordine Pellicioni per 21 a 16 e Leonardo Darman per 16 a 8, anche Francois Chamonin sabato si è guadagnato il passe per la domenica con 13 punti ma poi non è riuscito a passare il primo turno.

Nella categoria "master adulti" sono ancora i cosiddetti "gregari" a regalare le maggiori soddisfazioni: lo specialista Ezio Marguerettaz, già vincitore in ben quattro occasioni, inciampa subito perdendo contro Flavio Petitjacques per 26 a 32, Simon Charbonnier dopo un primo turno con un eclatante 50 punti contro i 16 di Gamba Didier cade per 29 a 45 contro Diego Farinet. Anche per il giovane Julien Charbonnier l'avventura finisce agli ottavi di finale, dopo aver vinto contro Mathieu Cerisey per 49 a 40 si deve arrendere al Super Paolo Comé, futuro campione, per 47 a 56, un vero peccato perché con quei punti meritava certamente il passaggio del turno.

Poi ci sono Ezio Gemelli e Giorgio Marguerettaz che un passo alla volta con un po' di bravura ed un po' di fortuna scalano la classifica arrivando entrambi in semi finale!

Ezio battendo nell'ordine Enrico Testolin per 34 a 19, Michel Ronc per 47 a 44, Carmelo Scarfò per 45 a 27 per poi arrendersi in semifinale a Paolo Comé per 27 a 37 Giorgio invece liquida nel primo turno Thierry Silvani per 46 a 26, poi Flavio Petitjacques per 39 a 38 e infine Diego Farinet per 36 a 27. L'arresa arriva anche per lui in semifinale contro il mitico Carlo



Francesia per 37 a 48. Bella poi la sfida tra i due compagni per il terzo e quarto posto vinta da Ezio per 47 a 45 punti. Paolo invece fa a pezzi Carlo nella finale vincendo per 57 a 32 punti.

TROFEO AUTUNNALE

Detto della bella vittoria degli juniores non ci resta che raccontare delle due equipe che ci hanno rappresentato in autunno. La prima, la squadra di Sergio, ha dovuto, a causa della media aumentata dal acquisto di Giorgio, partecipare in serie B. Una categoria troppo alta per poter competere fino in fondo, l'unica soddisfazione è stata quella di vincere al Morgex dei sei coscritti del 1969 dove militava anche il nostro cinquantenne Ezio Marguerettaz.

La nostra seconda squadra invece è **CAMPIONE IN SERIE D**. È stata voluta, creata e capitanata dal mitico Battista Negri con i suoi amici Ezio Ansermin, Matteo Negri, Franco Colosimo, Danilo Marcellan ed il trainer Augusto Pepelin, campione, ormai veterano, che malgrado i suoi anni di inattività non ha perso le sue capacità ed ha trascinato la squadra fino al successo. Per loro un autunnale da protagonisti con una finale giocata a tre squadre sui 20 tiri vinta all'ultima tornata contro l'Étroubles per soli due punti 463 a 461 mentre l'Avise con 431 punti si deve accontentare del terzo posto.



Palet

È iniziato il **Campionato di Società** nei campi del Palafent a Brissogne, al quale sono iscritte due squadre di Saint-Christophe: una in **Categoria AB** rappresentata da: **Corrado Chabloz, Alessandro Noussan, Paolo Cerise, Jean-Paul Voulaz** e l'altra in **Categoria C** rappresentata da: **André Philippot, Lorenzo Dalbard, Roberto Berger, Mattia Berger**

La sezione Palet di Saint-Christophe ha organizzato un **TROFEO intitolato a PIERO BESEVAL e a ANSELMO FRANCO**. Torneo organizzato con tre gare di classificazione con una media di 52 iscritti per ogni gara. I primi 16 classificati sono passati alla competizione successiva, svoltasi il 16 settembre, che ha visto il confronto tra le 8 coppie formate.

La Vittoria è andata alla coppia **Luigi Manella – Stefano Lale** mentre si è classificata in seconda posizione la coppia formata da **Corrado Chabloz e Elio Savioz**.

Si sono arresi in semifinale le coppie: **Bruno Montrosset con Marco Rigollet** e **Lorenzo Tutel con Donato Dumanoir**.



Il 22 Agosto si è svolto, invece, il **TROFEO GASTON PASQUETTAZ** che ha visto la partecipazione di circa 30 coppie.

La vittoria è andata alla coppia **Gianni Vigon e Cesare Edifizi** che ha avuto la meglio sulla coppia **Luciano Berthod e Sandro Foretier**.

Altro TROFEO che ha coinvolto 32 coppie è stato quello organizzato dalla Polisportiva in occasione della festa per il patrono di Saint-Christophe, il 25 Luglio. A vincere è stata la coppia **Luigi Manella con Didier Nex** che ha avuto la meglio sulla coppia **Corrado Chabloz e Michael Massensini**. Fermata in semifinale le coppie composte da: **Dino Bionaz con Stefano Lale** e **Luciano Berthod con Joux Delio**.

Grande soddisfazione al Campionato Italiano Individuale svoltosi ad Arnad il 31 Agosto che ha visto, nella Categoria B, lo scontro in finale di **Alessandro Noussan** che ha perso con il punteggio di 21 a 19. Ottima prestazione anche per **Ivo Magnin** che, anche se non più giovanissimo, si è classificato nei primi otto.



Da segnalare, per la 12h di Palet, svoltasi a Brissogne, la Vittoria di due tesserati della sezione di Saint-Christophe: **Jean-Paul Voulaz** e **Alessandro Noussan**

Hanno partecipato alla 24h svolta a Petit Fénis – Nus a metà luglio: **Corrado Chabloz**, **Giuliano Bionaz**, **Dino Bionaz**, **Didider Philippot**, **Christian Noussan** e **Alessandro Noussan**.

Sempre nella fase estiva sono state organizzate, in collaborazione con la sezione Grand-Paradis, le gare sociali libere a tutti con 11 tappe. La vittoria è andata a **Luciano Berthod**, secondo **Luigi Manella** e all'ultimo gradino del podio **Andrea Chabod**. Il migliore della nostra sezione è stato **Aldo Magnin** con il settimo risultato nella classifica finale.



Polisportiva

Come ogni anno la Polisportiva di Saint-Christophe ha partecipato, per la parte culinaria, a numerosi eventi grazie soprattutto alla sempre presente collaborazione dei tanti volontari che fanno parte del gruppo.

L'appuntamento principale è stato quello della FESTA PATRONALE di SAINT-CHRISTOPHE, manifestazione che si è svolta su 5 giorni: iniziata giovedì 18 Luglio con i 5.000 in Pista; venerdì 19 la serata è stata animata dai Coscritti del 200 e 2001 che hanno ricevuto, da parte dell'Amministrazione comunale, la MATURITÀ CIVICA; sabato 20 si è svolto il Torneo di Calcio a 11, Memorial Rolando MUZZOLON e Alberto ZECCHI, concludendo la giornata con cena a base di cozze e parmigiana; domenica 21 spazio ai tornei: Tennis, Belote e Pinacola. La festa si è conclusa giovedì 25 con, al pomeriggio, il Torneo di Pétanque, a seguire i coscritti del 2001 hanno ricevuto, da parte dell'Amministrazione comunale, la MATURITÀ CIVICA, la serata si è conclusa con la cena del Patrono a base di fritto misto.

A fine estate abbiamo avuto il piacere e l'onore di vedere allenarsi, nella nostra pista di atletica, il valdostano campione mondiale di sci nordico, Federico PELLEGRINO.

Questo è stato anche l'anno in cui si è svolto il Vertical Mont-Mary, che ha visto oltre 400 partecipanti e, con l'aiuto del tempo splendido, è stata organizzata

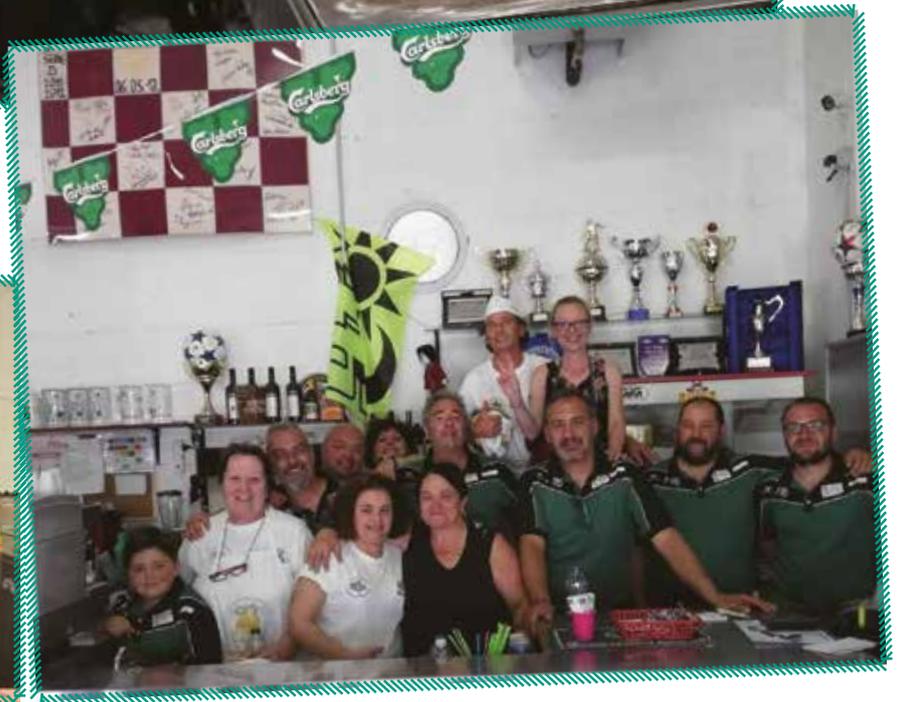


una bella giornata di sport e festa. Un particolare ringraziamento va a tutta l'organizzazione del Vertical, in particolare a Stefano Mottini e Massimo Martini.

Come sempre la Polisportiva è impegnata negli eventi che si svolgono in autunno all'Arena Croix Noire: per 5 fine settimana consecutivi ha allietato il pubblico presente alle varie "Batailles" tra pranzi, cene e serate danzanti.

Importante per la Polisportiva ringraziare tutti coloro che hanno aiutato nelle numerose manifestazioni: a partire dai suoi volontari, l'Amministrazione comunale, i migranti della Coop. Leone Rosso.





Batailles de Reines

BATAILLES DE MOUDZONS

Il 6 Aprile 2019 si è svolta la tradizionale «Batailles de Moudzons» nell'arena naturale situata nei pressi del campo sportivo comunale. Alla manifestazione hanno partecipato 52 bovine: 23 in prima categoria, con peso >440 kg.; 23 in seconda categoria, con peso <440 kg.; e 6 manze di 4 anni.

In prima categoria la vittoria è andata a Promesse di Berger Mattia, vincendo la finale a Souvida di Saccani Jerome; Terze/Quarte si sono classificate Rubis e Tapouleun di Crétier Aurelio.

In seconda categoria è stata dominata dal giovane agricoltore Bétemps Emile che ha classificato ben 4 reines, Manda che ha vinto sulla sua compagna di stalla Reinon, Terze/Quarte si sono classificate Mignonne e Zigane sempre di Bétemps.

Nella categoria manze di 4 anni ha conquistato il titolo Villa di Crétier Aurelio, vincendo in finale a Perla di Lombardo Fabio, Terze/Quarte Vittoria di Letey Alex e Mandoline di Bétemps Emile.

ESPACE MONT-BLANC

L'8 Settembre 2019 a Les Haudères in Svizzera si è svolta la VIII° edizione dell'Espace Mont Blanc, manifestazione che prevede il confronto tra bovine valdostane, svizzere e francesi. La spedizione Valdostana era rappresentata anche da due bovine di Saint-Christophe: Mourin di Boch Lea e Jardin di Crétier Aurelio.

La protetta di Boch Lea ha ben figurato, facendo un ottimo combattimento e in prima battuta anche vincendo ma poi si è dovuta arrendere all'avversaria Svizzera. Jardin Di Crétier Aurelio invece è riuscita a conquistare il primo posto e quindi ad aggiudicarsi l'ambito trofeo della Reina dell'Espace Mont-Blanc.

La curiosità dell'VIII edizione dell'Espace Mont-Blanc è stata che sono state decretate a fine manifestazione 3 Reines non perdenti, quindi 3 Reines ex aequo.

1. JardinMila di Crétier Aurelio (VDA)
1. Ciara Ruffiner Renata und Elmar (CH)
1. Schwitzon di Carthoblaz Lucien (CH)
4. Aramis di Association Reine de Coeur (CH)
5. Turin di Williner-Kalbermatten Anton (CH)
6. Majesty di Rossoz Pascal (CH)
7. Rajla di Bregy Marco (CH)
8. Diane di Dussez Jean Marc (CH)
9. Diamant di Frères Avoyer (VDA)
10. Pigalle di Frères Cuneaz (VDA)
11. Dakota di Dussez Jean Marc (CH)
12. Peschiera di Fragno Michel (VDA)

ELIMINATOIRA DI SAINT-CHRISTOPHE

Il 6 Ottobre 2019 si è svolta l'eliminatória di Saint-Christophe, che si ripete una volta ogni due anni. La giornata è stata caratterizzata dal record di partecipanti, con 289 bovine presentate, con 66 in prima categoria 104 di seconda categoria e 119 di terza categoria.

Gli allevatori di Saint-Christophe hanno presentato numerose bovine, classificando due bovine:

Merlitta dei Frères Diemoz che in finale ha dovuto cedere il primo posto a Marmotta di Vierin Davide e Paison di Pepelin Stefano che anche lei in finale è stata sconfitta da Cheyenne dell'Az. Agricola Verney.

In terza categoria la Reina è stata Web di Pomat Claudio, che lì a poco si è classificata seconda in terza categoria alla Finale Regionale.

FINALE REGIONALE BATAILLES DE REINES

Il 20 Ottobre 2019 si è svolta la tradizionale Finale delle Batailles de Reines. Quest'anno gli allevatori di Saint-Christophe sono riusciti a qualificare ben 14 bovine per Finale Regionale:

CRÉTIER AURELIO con 4 bovine:
Bambine (2° in 1° cat. a Quart),
Puma (3/4° in 2° cat. a Gignod),
Suisse (Reina in 2° cat. a By-Ollomont),
Marseille (2° in 2° cat. a By-Ollomont)
classificata 5/8° in 2° cat. alla Finale Regionale.

BORINATO ADRIANO con 2 bovine:
Carina (3/4° in 2° cat. Quart),
Shakira (2° in 2° cat. Cogne)

FRÈRES DIEMOZ con 2 bovine:
Galinka (Reine in 1° cat. Quart),
Merlitta (2° in 1° cat. Saint-Christophe)

BÉTEMPS DARLO con 1 bovina:
Pandora (3/4° in 2° cat. Col du Joux).

BOCH LEA con 1 bovina:
Rubis (3/4° in 3° cat. Aoste).

LOMBARDO FABIO con 1 bovina:
Difesa (3/4° in 1° cat. Aoste)

PEPELIN STEFANO con 1 bovina:
Paison (2° in 2° cat. Saint-Christophe).

RAISIN FRANCO con 1 bovina:
Vipère (3/4° in 2° cat. By-Ollomont)

SALUARD RENÉ con 1 bovina:
Manatthan (2° in 1° cat. Cogne)



Informazioni & numeri utili

ORARIO DI APERTURA AL PUBBLICO da lunedì a giovedì 8.30-13 venerdì 8.30-14

Numeri telefonici Uffici Comunali

Centralino	0165 2698 21	Ufficio USL	0165 54 12 73
Anagrafe	0165 269805/269800	Assistenti sociali	
Stato civile	0165 269806/269834	Consultorio di Nus	0165 767749
Personale	0165 2698 13	SPORTELLO SOCIALE	800.585.588
Segreteria	0165 2698 14	(primo accesso)	
Ufficio tecnico	0165 269832/269828	Anziani: Sylvie Cerise	
Ufficio unico servizio rifiuti	0165 256638	Adulti: Elisabetta Cagnola	
Ragioneria	0165 761831/32/33/35	Minori: Patrizia Ferri	
Commercio	0165 516446	Assistente Sanitaria	0165 363210
Tributi	0165 516446	(c/o Consultorio Via G. Rey, 1 / piano -1)	
Protocollo	0165 269821	Morina C.	
Polizia locale/Messi		Vaccinazioni: Crescini C.	
Ufficio Quart (loc. Bas Villair 2)	0165/761826	Ostetrica: Patrizi M.	
dal Lunedì al Venerdì ore 8.30-12		Logopedista (c/o consultorio Pont Suaz)	
Ufficio Saint-Christophe	0165/269809	Romano F.	335 7491436
Martedì ore 9-10			0165 239829
Venerdì ore 11.30-12.30		Vigili del fuoco volontari	
Ispettore Polizia Locale	329 2505896	di Saint-Christophe	
Servizi sociali/Asilo nido	0165 269820	Capo distaccamento	
Scuole infanzia e primaria:		Giachino Corrado	329 7509325- 0165 42207
Pallein	0165 542535	Vice capo distaccamento	
Bret	0165 542569	Branche Livio	328 4738190
Asilo nido	0165 541791	Capi squadra:	
Parrocchia Don Elio Vittaz	335 7585895	Bredy Germano	347 7378990
Biblioteca	0165 542808	Chabloz Fabrizio	339 5714168
Ufficio postale	0165 541951	Marcellan Danilo	334 6698548
Ufficio dei consorzi di Saint-Christophe		Turin Paolo	348 9146035
(sotto l'androne del Municipio)		Porrega Silvio	346 2138179
servizio segreteria			
lunedì 18-19,30	0165 269817	Per i decessi sul territorio comunale nei giorni festivi e prefestivi contattare l'Ufficiale dello Stato Civile al n. 3666871403 oppure il Sindaco al n. 3666871404	

Informazioni & numeri utili

AMMINISTRAZIONE COMUNALE

SINDACO

Paolo CHENEY

3666871404

p.cheney@comune.saint-christophe.ao.it

Riceve il mercoledì dalle 8,30 alle 11

VICE SINDACO

Corrado GIACHINO

Lavori Pubblici - Protezione Civile

3297509325

corrado.giachino@gmail.com

Riceve il lunedì dalle 10,30 alle 12

Tutti ricevono su appuntamento

ASSESSORI

Dino BARMASSE

Servizi Sociali

3666871402 - dinobarmasse@libero.it

Riceve il lunedì dalle 10,30 alle 12

Davide CASOLA

Servizi finanziari

3478623074 - d.casola@tiscali.it

riceve il giovedì dalle 14 alle 15

Massimo MARTINI

Commercio e turismo, Sport, Trasporti pubblici

3483068154

martinimassimo73@gmail.com

Riceve il lunedì dalle 10,30 alle 12

Nadia NORO

Cultura, Istruzione, Servizi scolastici, Attività di gemellaggio

3393146650

nadianoro.nn@gmail.com

Riceve il lunedì dalle 10,30 alle 12

I COMUNI DI SAINT-CHRISTOPHE, QUART E BRISSOGNE GESTISCONO IN FORMA ASSOCIATA IL SERVIZIO BIBLIOTECA

CONTATTI:

BIBLIOTECA DI QUART 0165 76 18 51 – 77 57 08

biblioteca@comune.quart.ao.it

BIBLIOTECA DI BRISSOGNE 0165 76 10 06

biblioteca@comune.brissogne.ao.it

BIBLIOTECA DI SAINT-CHRISTOPHE 0165 54 28 08

biblioteca@comune.saint-christophe.ao.it

www.comune.saint-christophe.ao.it

info@comune.saint-christophe.ao.it

biblioteca@comune.saint-christophe.ao.it

poliziale@comune.saint-christophe.ao.it

Commune de
Saint-Christophe



Bibliothèque communale *“Giuseppina Pallais”*

A la mémoire de Giuseppina Pallais “Geppina”, pour avoir, tout au long de sa vie,
avec amour et dévouement, mis au service de tous ceux qui ont frappé à sa porte
la pratique du secret et le don de la guérison.

A l’occasion du centenaire de sa naissance,
la communauté de Saint-Christophe reconnaissante.

27 mars 2019